

## Доклад Международного Суда

1 августа 2014 года — 31 июля 2015 года



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2015



*Примечание*

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

## Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Резюме . . . . .	5
II. Роль и юрисдикция Суда . . . . .	13
A. Юрисдикция по спорным делам . . . . .	13
B. Юрисдикция Суда по вынесению консультативных заключений . . . . .	14
III. Организация Суда . . . . .	16
A. Состав . . . . .	16
B. Привилегии и иммунитеты . . . . .	19
C. Местопребывание . . . . .	20
IV. Секретариат . . . . .	21
V. Производство по спорным делам в рассматриваемый период . . . . .	24
1. Проект «Габчиково-Надьямарош» (Венгрия/Словакия) . . . . .	24
2. Вооруженная деятельность на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Уганды) . . . . .	24
3. Применение Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Хорватия против Сербии) . . . . .	26
4. Некоторые мероприятия, проведенные Никарагуа в приграничном районе (Коста-Рика против Никарагуа) . . . . .	28
5. Строительство дороги в Коста-Рике вдоль реки Сан-Хуан (Никарагуа против Коста-Рики) . . . . .	34
6. Обязательство договориться о доступе к Тихому океану (Боливия против Чили) . . . . .	37
7. Вопрос о делимитации континентального шельфа между Никарагуа и Колумбией за пределами 200 морских миль от никарагуанского побережья (Никарагуа против Колумбии) . . . . .	38
8. Предполагаемые нарушения суверенных прав и морских пространств в Карибском море (Никарагуа против Колумбии) . . . . .	40
9. Вопросы, связанные с изъятием и удержанием некоторых документов и данных (Тимор-Лешти против Австралии) . . . . .	42
10. Делимитация морских пространств в Карибском море и Тихом океане (Коста-Рика против Никарагуа) . . . . .	45

11.	<i>Обязательства, касающиеся переговоров, связанных с прекращением гонки ядерных вооружений и ядерным разоружением (Маршалловы Острова против Индии)</i> . . . . .	46
12.	<i>Обязательства, касающиеся переговоров, связанных с прекращением гонки ядерных вооружений и ядерным разоружением (Маршалловы Острова против Пакистана)</i> . . . . .	47
13.	<i>Обязательства, касающиеся переговоров, связанных с прекращением гонки ядерных вооружений и ядерным разоружением (Маршалловы Острова против Соединенного Королевства)</i> . . . . .	48
14.	<i>Делимитация морских пространств в Индийском океане (Сомали против Кении)</i> . . . . .	49
VI.	Визиты в Суд и другие мероприятия . . . . .	51
VII.	Публикации и презентации Суда для общественности . . . . .	54
	A. Публикации . . . . .	54
	B. Фильм о суде . . . . .	55
	C. Онлайн-ресурсы и услуги . . . . .	56
	D. Музей . . . . .	57
VIII.	Финансы Суда . . . . .	58
	A. Метод покрытия расходов . . . . .	58
	B. Составление бюджета. . . . .	58
	C. Исполнение бюджета . . . . .	58
	D. Бюджет Суда на двухгодичный период 2014–2015 годов. . . . .	59
Приложение		
	Международный Суд: организационная структура и распределение должностей в Секретариате по состоянию на 31 июля 2015 года. . . . .	61

## Глава I

### Резюме

#### Краткий обзор судебной работы Суда

1. В течение отчетного периода у Международного Суда был большой объем судебной работы, и, в частности, он вынес постановление по делу, касающемуся применения Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказания за него (*Хорватия против Сербии*) (см. пункты 100–109 ниже).
2. Суд или его Председатель также вынесли девять постановлений (перечислены в хронологическом порядке):
  - постановлением от 19 сентября 2014 года Председатель Суда установил сроки для подачи Республикой Никарагуа письменного изложения ее замечаний и представлений относительно предварительных возражений, выдвинутых Республикой Колумбия в деле, касающемся *вопроса о делимитации континентального шельфа между Никарагуа и Колумбией за пределами 200 морских миль от никарагуанского побережья (Никарагуа против Колумбии)* (см. пункты 150–161 ниже);
  - постановлением от 16 октября 2014 года Суд установил сроки для подачи первоначальных состязательных бумаг по делу, касающемся *делимитации морских пространств в Индийском океане (Сомали против Кении)* (см. пункты 224–232 ниже);
  - постановлением от 19 декабря 2014 года Председатель Суда установил срок для подачи Никарагуа письменного изложения своих замечаний и представлений по поводу выдвинутых Колумбией предварительных возражений в деле, касающемся *предполагаемых нарушений суверенных прав и морских пространств в Карибском море (Никарагуа против Колумбии)* (см. пункты 162–174 ниже);
  - постановлением от 22 апреля 2015 года Суд, удовлетворив просьбу Австралии об изменении постановления об указании временных мер, вынесенного 3 марта 2014 года, по делу, касающемся *вопросов, связанных с изъятием и удержанием некоторых документов и данных (Тимор-Лешти против Австралии)*, разрешил вернуть Тимору-Лешти все по-прежнему опечатанные документы и данные, изъятые 3 декабря 2013 года Австралией (см. пункты 175–192 ниже);
  - постановлением от 19 мая 2015 года Суд продлил с 16 июня по 16 сентября 2015 года срок для подачи контрмеморандума Республики Индия по вопросу о юрисдикции Суда в деле об *обязательствах, касающихся переговоров, связанных с прекращением гонки ядерных вооружений и ядерным разоружением (Маршалловы Острова против Индии)* (см. пункты 205–210 ниже);
  - постановлением от 11 июня 2015 года Председатель Суда зафиксировал прекращение Демократической Республикой Тимор-Лешти разбирательства, возбужденного его заявлением, поданным 17 декабря 2013 года, и распорядился исключить из списка Суда дело, касающееся вопросов, связанных с изъятием и удержанием некоторых документов и данных (*Тимор-Лешти против Австралии*) (см. пункты 175–192 ниже);

- постановлением от 19 июня 2015 года Председатель Суда установил срок для подачи Республикой Маршалловы Острова письменного изложения своих соображений и представлений относительно предварительных возражений, выдвинутых Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии по делу об *обязательствах, касающихся переговоров, связанных с прекращением гонки ядерных вооружений и ядерным разоружением (Маршалловы Острова против Соединенного Королевства)* (см. пункты 218–223 ниже);
  - постановлением от 1 июля 2015 года Суд постановил возобновить разбирательство по делу, касающемуся *вооруженной деятельности на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Уганды)*, в связи с вопросом о репарациях и установил 6 января 2016 года в качестве срока для подачи Демократической Республикой Конго меморандума о репарациях, которые, как она считает, ей причитаются от Уганды, а также для подачи Угандой меморандума о репарациях, которые, по ее мнению, ей должна Демократическая Республика Конго (см. пункты 88–99 ниже);
  - постановлением от 9 июля 2015 года Председатель Суда продлил с 17 июля по 1 декабря 2015 года срок для подачи контрмеморандума Исламской Республики Пакистан по вопросу о юрисдикции Суда и приемлемости заявления в деле об *обязательствах, касающихся переговоров, связанных с прекращением гонки ядерных вооружений и ядерным разоружением (Маршалловы Острова против Пакистана)* (см. пункты 211–217 ниже).
3. В течение этого же периода Международный Суд провел открытые слушания по следующим делам (в хронологическом порядке):
- а) в объединенных делах о *некоторых мероприятиях, проведенных Никарагуа в приграничном районе (Коста-Рика против Никарагуа)*, и *строительстве дороги в Коста-Рике вдоль реки Сан-Хуан (Никарагуа против Коста-Рики)* (см. пункты 110–137 ниже);
  - б) в деле, касающемся обязательства договориться о доступе к Тихому океану (*Боливия против Чили*) (см. пункты 138–149 ниже).
4. Суд также занимался следующим новым спорным делом: *делimitация морских пространств в Индийском океане (Сомали против Кении)* (см. пункты 224–232 ниже).
5. 7 августа 2014 года Аргентинская Республика подала в Секретариат Суда документ под названием «Заявление о возбуждении разбирательства» против Соединенных Штатов Америки в связи с «спором, касающимся судебных решений Соединенных Штатов Америки, связанных с реструктуризацией суверенной задолженности Аргентины». Аргентина утверждает, что Соединенные Штаты нарушили суверенитет и иммунитеты Аргентины, а также совершили другие смежные нарушения в результате судебных решений, принятых трибуналами Соединенных Штатов и касавшихся реструктуризации государственной задолженности Аргентины.
6. В своем заявлении Аргентина пытается обосновать юрисдикцию Суда статьей 38, пункт 5, Регламента Суда, который гласит следующее:

«Если государство-заявитель имеет в виду обосновать юрисдикцию Суда согласием государства, против которого подается такое заявление, причем это согласие еще не было дано или выражено, то заявление передается этому государству. Однако оно не регистрируется в общем списке дел Суда, и никакие действия в порядке судопроизводства не осуществляются до тех пор, пока государство, против которого подается такое заявление, не признает юрисдикцию Суда по данному делу».

7. В соответствии с этим положением заявление было препровождено правительству Соединенных Штатов и никакие меры в рамках разбирательства приниматься не будут, если только и до тех пор, пока Соединенные Штаты не дадут своего согласия на юрисдикцию Суда в этом деле.

8. По состоянию на 31 июля 2015 года в Списке Суда числились следующие 12 дел:

1. *проект «Габчково-Надьямарош» (Венгрия/Словакия)<sup>1</sup>;*
2. *вооруженная деятельность на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Уганды);*
3. *некоторые мероприятия, проведенные Никарагуа в приграничном районе (Коста-Рика против Никарагуа);*
4. *строительство дороги в Коста-Рике вдоль реки Сан-Хуан (Никарагуа против Коста-Рики);*
5. *обязательство договориться о доступе к Тихому океану (Боливия против Чили);*
6. *вопрос о делимитации континентального шельфа между Никарагуа и Колумбией за пределами 200 морских миль от никарагуанского побережья (Никарагуа против Колумбии);*
7. *предполагаемые нарушения суверенных прав и морских пространств в Карибском море (Никарагуа против Колумбии);*
8. *делимитация морских пространств в Карибском море и Тихом океане (Коста-Рика против Никарагуа);*
9. *обязательства, касающиеся переговоров, связанных с прекращением гонки ядерных вооружений и ядерным разоружением (Маршалловы Острова против Индии);*
10. *обязательства, касающиеся переговоров, связанных с прекращением гонки ядерных вооружений и ядерным разоружением (Маршалловы Острова против Пакистана);*

<sup>1</sup> 25 сентября 1997 года Суд вынес свое решение по делу, касающемуся *проекта «Габчково-Надьямарош» (Венгрия/Словакия)*. Тем не менее технически это дело пока не закончено в свете того, что в сентябре 1998 года Словакия обратилась с просьбой о вынесении дополнительного решения. Венгрия представила письменное заявление с изложением своей позиции в отношении просьбы Словакии в срок, установленный Председателем Суда, — 7 декабря 1998 года. Затем стороны возобновили переговоры по поводу осуществления решения 1997 года и регулярно информировали Суд о достигнутом прогрессе.

11. *обязательства, касающиеся переговоров, связанных с прекращением гонки ядерных вооружений и ядерным разоружением (Маршалловы Острова против Соединенного Королевства);*
12. *делimitация морских пространств в Индийском океане (Сомали против Кении).*

9. Спорные дела, включенные в список Суда, касались государств со всех континентов, включая пять из стран Северной и Южной Америки, четыре страны из Африки, три страны из Европы, две страны из Азии и одной страны из Океании. Разнообразное географическое происхождение этих дел свидетельствует об универсальном характере юрисдикции главного судебного органа Организации Объединенных Наций.

10. Дела, переданные Суду, касаются широкого круга вопросов, включая: территориальные и морские споры; незаконное применение силы; вмешательство во внутренние дела государств; нарушение территориальной целостности и суверенитета; экономические права; международное гуманитарное право и международное право в области прав человека; геноцид; экологический ущерб и сохранение живых ресурсов; и толкование и применение международных договоров и конвенций. Такое разнообразие вопросов свидетельствует об общем характере юрисдикции главного судебного органа Организации Объединенных Наций.

11. Передаваемые государствами Суду дела для разрешения становятся все более сложными с фактической и юридической точек зрения. Кроме того, они часто включают несколько этапов в результате, в частности, подачи предварительных возражений в отношении юрисдикции или приемлемости; просьб об указании временных мер (которые должны рассматриваться в неотложном порядке); и заявлений о разрешении вступить в дело и деклараций о вступлении в дело, подаваемых третьими государствами.

12. В течение отчетного периода просьб о вынесении консультативных заключений в Суд не поступало.

#### **Сохранение высокого уровня активности Суда**

13. На протяжении последних 20 лет, несмотря на интенсивное использование новых технологий, рабочая нагрузка Секретариата значительно возросла из-за существенного увеличения числа дел, переданных на рассмотрение Суда и смежных побочных разбирательств, а также растущей сложности этих дел.

14. Суду удавалось реагировать на эти новые вызовы благодаря предпринятым им шагам для повышения эффективности своей деятельности.

15. Таким образом, сейчас Суд составил особенно плотный график слушаний и разбирательств, с тем чтобы он в любое время мог одновременно рассматривать несколько дел и оперативно разрешать сопутствующие процессуальные вопросы. В течение последнего года Секретариат старался сохранять высокий уровень эффективности и качества своей работы в поддержку функционирования Суда.

16. Ключевая роль, которую играет Суд в системе мирного разрешения межгосударственных споров, созданной Уставом Организации Объединенных Наций, пользуется повсеместным признанием.



17. Суд выражает удовлетворение по поводу доверия и уважения к нему со стороны государств, которые могут быть уверены в том, что он будет и впредь разрешать представленные на его рассмотрение споры и разъяснять нормы международного права, на которых основывает свои решения, проявляя всемерную добросовестность, беспристрастность и независимость и действуя максимально оперативно.

18. В этой связи следует напомнить, что обращение в главный судебный орган Организации Объединенных Наций является уникальным рентабельным решением.

#### **Поощрение верховенства права**

19. Суд пользуется настоящей возможностью, открывающейся по случаю представления своего годового доклада, с тем чтобы отчитаться перед Генеральной Ассамблеей по вопросу о его роли в деле поощрения верховенства права, поскольку Ассамблея вновь предложила ему сделать это в своей резолюции 69/123 от 10 декабря 2014 года.

20. Суд играет ключевую роль в деле поддержания и поощрения верховенства права во всем мире.

21. В этой связи Суд с удовлетворением отмечает, что в своей резолюции 69/122 от 10 декабря 2014 года Генеральная Ассамблея признала «важную роль Международного Суда, главного судебного органа Организации Объединенных Наций, в судебном разрешении споров между государствами и большое значение его работы, а также важность обращения к Суду при мирном разрешении споров» и напомнила, что «в соответствии со статьей 96 Устава Организации Объединенных Наций Суд обладает компетенцией выносить консультативные заключения, которые могут быть запрошены Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и другими уполномоченными на то органами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями».

22. Суд также с признательностью отмечает, что в своей резолюции 69/123 Генеральная Ассамблея призвала «государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о признании юрисдикции Суда обязательной» (Статут, статья 36, пункт 2).

23. Следует напомнить, что все, что делает Суд, направлено на поощрение верховенства права: вынося свои решения и консультативные заключения, он способствует укреплению и разъяснению международного права. Подобным образом, Суд стремится обеспечивать, чтобы его решения публиковались максимально широко во всем мире через посредство своих публикаций, развития мультимедийных платформ и своего собственного сайта в сети Интернет, который отражает всю судебную практику Суда и его предшественника — Постоянной Палаты Международного Суда, а также предоставления полезной информации для государств, желающих воспользоваться процедурами, доступными им в Суде.

24. Председатель и другие члены Суда, Секретарь и различные сотрудники Секретариата регулярно устраивают презентации и участвуют в форумах как в Гааге, так и за рубежом, посвященных функционированию Суда, его процедурам и судебной практике. Эти презентации позволяют широкой общественно-

сти лучше понимать, чем занимается Суд, рассматривая спорные дела и вынося консультативные заключения.

25. Ежегодно Суд принимает большое число посетителей, в частности он принимает глав государств и другие официальные делегации из различных стран, проявляющих интерес к его работе.

26. В течение рассматриваемого периода Суд также посетили несколько групп, состоящих, в частности, из дипломатов, ученых, судей и представителей судебных органов, адвокатов и юристов: приблизительно в целом 5800 посетителей. Проводимый ежегодно «День открытых дверей» также позволяет широкой общественности больше узнать о Суде и его разбирательствах.

27. Суд уделяет особое внимание молодежи: он участвует в мероприятиях, организуемых университетами, и предлагает программы стажировки, позволяющие учащимся с различными уровнями подготовки познакомиться с данным учреждением и углубить свои знания в области международного права.

28. Суд планирует организовать ряд важных мероприятий в рамках празднования своей семидесятой годовщины, которая будет отмечаться в апреле 2016 года, включая торжественное заседание; конференцию; выставку; показ нового фильма о Суде, а также широкий круг других мероприятий. Суд надеется, что Организация и ее государства-члены окажут поддержку этим мероприятиям и сыграют активную роль в них.

#### **Асбест**

29. Во время работы в июле 2014 год по ремонту построенного в 1977 году крыла Дворца мира, в котором находится совещательная комната Суда и несколько офисов судей, было обнаружено наличие асбеста. Фонд Карнеги, в чьем административном ведении находится Дворец мира, нанял специализированную фирму для проведения проверок и определения того, какие меры следует принять. Проведенные в августе и сентябре 2014 года проверки подтвердили наличие асбестовой пыли в этом крыле и в архивных помещениях, используемых Судом в старом здании Дворца. Все здание судей (как часть 1977 года, так и часть 1996 года) и зараженные архивные площади в старом здании были опечатаны.

30. В феврале 2015 года были проведены новые проверки в целях более точной оценки степени, в которой, возможно, подвергались воздействию асбеста члены Суда и сотрудники Секретариата, которые работали в рассматриваемых частях, а также потенциальной угрозы их здоровью. Фонд Карнеги связался с Нидерландской службой охраны здоровья и труда, которая на основании этих дополнительных проверок пришла к выводу о том, что степень подверженности воздействию асбеста тех, кто в прошлом работали либо в здании судей, либо в рассматриваемых архивных зонах, может квалифицироваться соответственно как «совершенно незначительная опасность для здоровья» и «незначительная опасность для здоровья». Секретариат Суда нанял своих собственных медицинских экспертов для проведения второго анализа проведенных проверок и определения того, какое, и есть ли вообще, последующее медицинское лечение должно быть предложено потенциально затронутым членам Суда и сотрудникам Секретариата. На момент составления настоящего доклада результаты этого второго анализа были еще не известны.

31. После закрытия здания с офисами судей и до завершения удаления асбеста и ремонта Фонд Карнеги предоставляет временные помещения для членов Суда и сотрудников Секретариата, которые оказывают им непосредственную помощь. Эта работа должна быть завершена до конца 2015 года.

32. Кроме того, Фонд Карнеги согласился разработать план по управлению процессом удаления асбеста для старого здания Дворца мира, который будет препровожден Суду.

#### **Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Фондом Карнеги**

33. Новый вариант Арендного соглашения между Организацией Объединенных Наций и Фондом Карнеги в отношении Дворца мира ждет утверждения Генеральной Ассамблеей. Он будет отражать обязательства, предусмотренные соответствующим меморандумом о взаимопонимании, подписанным обеими сторонами 15 октября 2014 года. В число важных положений этого нового варианта соглашения входят:

- обмен площадями, в результате которого Суд получит более подходящие помещения, где он сможет хранить свои архивные и библиотечные фонды;
- публикация Фондом Карнеги в консультации с Судом внутренних правил, касающихся широкого круга связанных с обеспечением безопасности вопросов; и
- проведение Фондом Карнеги, по меньшей мере каждые два года, проверок воздуха и пыли на предмет наличия асбеста в соответствии с Нидерландским законодательством и разработка плана по управлению процессом удаления асбеста.

#### **Пенсионный план для членов Суда**

34. В 2012 году Председатель Суда направил письмо Председателю Генеральной Ассамблеи, сопровождавшееся пояснительной запиской (A/66/726, приложение), где излагались соображения и выражалась озабоченность Международного Суда относительно некоторых предложений Генерального секретаря, касающихся пенсионного плана для членов Суда и судей международных трибуналов (см. A/67/4, пункты 26–30). Суд особо отметил серьезные проблемы, возникающие в связи с этими предложениями, с точки зрения целостности его Статута, в частности, в отношении равенства его членов и их права на выполнение своих функций в условиях полной независимости.

35. Суд выражает Генеральной Ассамблее благодарность за особое внимание, которое она уделила этому вопросу, и за ее решение выделить время для размышлений по этому вопросу и отложить его обсуждение сначала до шестьдесят восьмой потом до своей шестьдесят девятой сессии, а затем до своей семьдесят первой сессии.

#### **Запросы о выделении бюджетных средств**

36. В начале 2015 года Суд представил свои запросы о выделении бюджетных средств на двухгодичный период 2016–2017 годов Генеральной Ассамблее через Контролера Секретариата Организации Объединенных Наций. В значи-

тельной степени расходы Суда являются фиксированными и статутными по своему характеру и большая часть испрашенных из бюджета средств будет использоваться для покрытия этих расходов. Суд не обратился с просьбой о создании каких-либо новых должностей в 2016–2017 годах. В общей сложности предлагаемый бюджет на двухгодичный период 2016–2017 годов составляет 52 543 900 долл. США до пересчета, что отражает чистое увеличение на 1 140 800 долл. США (или 2,2 процента) по сравнению с бюджетом на 2014–2015 годы. Это в значительной степени вызвано увеличением потребностей на покрытие расходов на услуги консультантов и услуги по контрактам в связи с различными модернизационными проектами в области информационной технологии.

37. Суд также обратился с просьбой о выделении средств в 2016–2017 годах для завершения подготовки к празднованию своей 70-й годовщины. Эти средства будут главным образом использоваться для оцифровки старых фотографий и фильмов Международного Суда и Постоянной Палаты Международного Правосудия, для выпуска информационных материалов о Суде и организации самих посвященных годовщине празднеств (торжественное заседание Суда и конференция и т.д.).

## Глава II

### Роль и юрисдикция Суда

38. Международный Суд, располагающийся во Дворце мира, в Гааге, Нидерланды, является главным судебным органом Организации Объединенных Наций. Он учрежден Уставом Организации Объединенных Наций в июне 1945 года и начал функционировать в апреле 1946 года.

39. Основными документами, регулирующими функционирование Суда, являются Устав Организации Объединенных Наций и Статут Суда, который содержится в приложении к Уставу. Их дополняют Регламент Суда и практические директивы, а также резолюции, касающиеся внутренней судебной практики Суда. С текстами этих документов можно ознакомиться на веб-сайте Суда в разделе «Основные документы» (“Basic Documents”), и они также опубликованы в издании “Acts and Documents concerning the organization of the Court” (Edition No. 6 (2007)).

40. Международный Суд является единственной международной судебной инстанцией универсального характера, обладающий общей юрисдикцией. Эта юрисдикция имеет двойной характер.

#### А. Юрисдикция по спорным делам

41. В первую очередь Суду приходится разрешать споры, передаваемые ему государствами по собственной инициативе в порядке осуществления ими своего суверенитета.

42. В связи с этим следует отметить, что по состоянию на 31 июля 2015 года участниками Статута Суда являлись 193 государства и, следовательно, имели доступ к нему (юрисдикция *ratione personae*).

43. Кроме того, на данный момент 72 государства сделали заявления (некоторые с оговорками) о признании юрисдикции Суда (*ratione materiae*) обязательной в соответствии с пунктами 2 и 5 статьи 36 Статута. В их число входят: Австралия, Австрия, Барбадос, Бельгия, Болгария, Ботсвана, Венгрия, Гаити, Гамбия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Ирландия, Испания, Италия, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Коста-Рика, Кот-д’Ивуар, Лесото, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Свазиленд, Сенегал, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Суринам, Тимор-Лешти, Того, Уганда, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония. С текстами заявлений, поданных вышеупомянутыми государствами, можно ознакомиться на веб-сайте Суда в разделе “Jurisdiction” ([www.icj-cij.org](http://www.icj-cij.org)).

44. Кроме того, более 300 двусторонних или многосторонних договоров предусматривают юрисдикцию Суда *ratione materiae* по урегулированию различных видов споров между сторонами. С примерным перечнем этих договоров и конвенций можно также ознакомиться на веб-сайте (в разделе “Jurisdiction”). Основанием для юрисдикции Суда *ratione materiae* в случае конкретного спора может также стать специальное соглашение, заключенное между соответствующими государствами. И наконец, в соответствии с пунктом 5 статьи 38 Регламента Суда, передавая спор на рассмотрение, государство может предложить использовать в качестве основания для юрисдикции Суда *ratione materiae* согласие на нее государства, против которого обращено такое заявление, еще до того, как это согласие было дано или обозначено. Если второе государство дает свое согласие, юрисдикция Суда устанавливается и новое дело включается в общий список с даты предоставления такого согласия (подобная ситуация называется *forum prorogatum*).

## **В. Юрисдикция Суда по вынесению консультативных заключений**

45. Суд также выносит консультативные заключения. Наряду с двумя органами Организации Объединенных Наций (Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности), которые полномочны запрашивать консультативные заключения Суда «по любому юридическому вопросу» (пункт 1 статьи 96 Устава), еще три органа Организации Объединенных Наций — Экономический и Социальный Совет, Совет по опеке и Межсессионный комитет Генеральной Ассамблеи — и следующие организации в настоящее время полномочны запрашивать консультативные заключения Суда по юридическим вопросам, возникающим в пределах их сферы деятельности (пункт 2 статьи 96 Устава):

Международная организация труда;

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций;

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

Международная организация гражданской авиации;

Всемирная организация здравоохранения;

Всемирный банк;

Международная финансовая корпорация;

Международная ассоциация развития;

Международный валютный фонд;

Международный союз электросвязи;

Всемирная метеорологическая организация;

Международная морская организация;

Всемирная организация интеллектуальной собственности;

Международный фонд сельскохозяйственного развития;

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию;

Международное агентство по атомной энергии.

46. С перечнем международных документов, в которых предусматривается юрисдикция Суда по вынесению консультативных заключений, можно ознакомиться на веб-сайте Суда (в разделе “Jurisdiction”).

## Глава III

### Организация Суда

#### А. Состав

47. В состав Международного Суда входят 15 судей, избираемых Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности на девятилетний срок. Каждые три года пять из этих мест (одна треть) в Суде становятся вакантными. 6 ноября 2014 года двое из его членов — судьи Мохамед Беннуна (Марокко) и Джоан Э. Донохью (Соединенные Штаты Америки) — были переизбраны, Джеймс Ричард Кроуфорд (Австралия) и Кирилл Геворгян (Российская Федерация) были избраны новыми членами Суда на срок, начинающийся 6 февраля 2015 года. Выборы пятого члена Суда не удалось завершить 6 ноября, поскольку ни один из кандидатов не получил большинства как в Генеральной Ассамблее, так и в Совете Безопасности, и поэтому выборы пришлось отложить. 17 декабря 2014 года Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности избрали Патрика Липтона Робенсона (Ямайка) членом Суда на срок, начинающийся 6 февраля 2015 года, и в этот день Суд в своем новом составе выбрал судью Ронни Абрама (Франция) своим Председателем и судью Абдулкави Ахмеда Юсуфа (Сомали) своим Вице-Председателем, каждого сроком на три года.

48. По состоянию на 31 июля 2015 года состав Суда был следующим: Председатель: Ронни Абраам (Франция); Вице-Председатель: Абдулкави Ахмед Юсуф (Сомали); судьи: Хисаси Овада (Япония); Петер Томка (Словакия), Мохамед Беннуна (Марокко), Антониу Аугусту Кансаду Триндади (Бразилия), Кристофер Гринвуд (Соединенное Королевство), Сюэ Ханьцин (Китай), Джоан Э. Донохью (Соединенные Штаты Америки), Джорджо Гая (Италия), Джулия Себутинде (Уганда), Далвир Бхандари (Индия), Патрик Липтон Робинсон (Ямайка), Джеймс Ричард Кроуфорд (Австралия) и Кирилл Геворгян (Российская Федерация).

#### Председатель и Вице-Председатель

49. Председатель и Вице-Председатель Суда (статья 21 Статута) избираются членами Суда каждые три года путем тайного голосования. Вице-Председатель заменяет Председателя в его/ее отсутствие в случае его или ее неспособности выполнять свои обязанности или в случае, если должность Председателя окажется вакантной. Среди прочего, Председатель: а) председательствует на всех заседаниях Суда, руководит его работой и осуществляет надзор за его административным управлением; б) в каждом деле, представленном Суду, выясняет мнения сторон в отношении вопросов процедуры. С этой целью он или она вызывает представителей сторон для встречи с ним или с ней как можно скорее после их назначения и всякий раз впоследствии, когда это необходимо; в) может призывать стороны действовать таким образом, чтобы любое постановление, которое Суд может вынести в отношении просьбы об указании временных мер, оказало соответствующее воздействие; г) может санкционировать исправление погрешностей или ошибок в любом документе, представленном стороной во время письменного судопроизводства; д) когда Суд постановляет для целей рассмотрения спора или просьбы о вынесении консультативного заключения назначить ассессоров, заседающих в его составе без права голоса, принимает меры для получения всей информации, имеющей отношение к вы-



бору ассессоров; f) руководит судебными прениями в Суде; g) имеет решающий голос, если в ходе судебных прений голоса распределились поровну; h) является *ex officio* членом редакционных комитетов, если только он или она не разделяет мнения большинства в Суде, и в этом случае его или ее место занимает Вице-Председатель или в его отсутствие третий судья, избранный Судом; i) является *ex officio* членом Камеры упрощенного производства, формируемой ежегодно Судом; j) подписывает все решения, консультативные заключения и постановления Суда, а также протоколы; k) оглашает судебные решения Суда на открытых заседаниях; l) является Председателем Бюджетно-административного комитета Суда; m) выступает перед представителями государств — членов Организации Объединенных Наций во время пленарных заседаний ежегодной сессии Генеральной Ассамблеи в Нью-Йорке для представления доклада Международного Суда; n) принимает в месте расположения Суда глав государств и правительств и других высокопоставленных должностных лиц во время официальных визитов. Когда Суд не заседает, Председатель может, среди прочего, быть вызван для вынесения постановлений по процессуальным вопросам.

#### **Секретарь и заместитель Секретаря**

50. Секретарем Суда является Филипп Куврёр (подданный Бельгии). 3 февраля 2014 года он был переизбран на эту должность на третий семилетний срок полномочий, начинающийся 10 февраля 2014 года. Г-н Куврёр был впервые назначен Секретарем Суда 10 февраля 2000 года и переизбран 8 февраля 2007 года (обязанности Секретаря описываются в пунктах 81–85 ниже).

51. Заместителем Секретаря Суда является Жан-Пеле Фомете (гражданин Камеруна). Он был избран на эту должность 11 февраля 2013 года на семилетний срок, начинающийся 16 марта 2013 года.

#### **Камера упрощенного судопроизводства, Бюджетно-административный комитет и другие комитеты**

52. В соответствии со статьей 29 своего Статута Суд ежегодно образует Камеру упрощенного судопроизводства, в состав которой по состоянию на 31 июля 2015 года входили:

##### *Члены*

Председатель Абраам  
Вице-Председатель Юсуф  
Судьи Сюэ, Донохью и Гая

##### *Запасные члены*

Судьи Кансаду Тридади и Геворгян.

53. Суд также образовал комитеты для содействия выполнению своих административных задач. По состоянию на 31 июля 2015 года их состав был следующим:

а) Бюджетно-административный комитет: Председатель Абраам (председательствующий), Вице-Председатель Юсуф; судьи Томка, Гринвуд, Сюз, Себутинде и Бхандари;

б) Комитет по Регламенту: судья Овада (председательствующий); судьи Кансаду Триндади, Донохью, Гая, Робинсон, Кроуфорд и Геворгян;

с) Библиотечный комитет: судья Кансаду Триндади (председательствующий); судьи Гая, Бхандари и Геворгян.

### Судьи *ad hoc*

54. В соответствии со статьей 31 Статута стороны, которые не имеют в составе судебного присутствия ни одного судьи своего гражданства, могут выбрать судью *ad hoc* для цели касающегося их дела.

55. Число судей *ad hoc*, выбранных государствами-участниками в отчетный период, составляло 20, причем соответствующие обязанности выполняли 15 человек (одно и то же лицо иногда назначают судьей *ad hoc* в нескольких делах).

56. В деле, касающемся *вооруженной деятельности на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Уганды)*, Демократическая Республика Конго выбрала в качестве судьи *ad hoc* Джо Верхувена.

57. В деле, касающемся *применения Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказания за него (Хорватия против Сербии)*, Хорватия выбрала в качестве судьи *ad hoc* Будислава Вукаса, а Сербия — Миленко Кречу.

58. В деле, касающемся *некоторых мероприятий, проведенных Никарагуа в приграничном районе (Коста-Рика против Никарагуа)*, Коста-Рика выбрала в качестве судьи *ad hoc* Джона Дугарда, а Никарагуа — Жильбера Гийома.

59. В деле, касающемся *строительства дороги в Коста-Рике вдоль реки Сан-Хуан (Никарагуа против Коста-Рики)*, Никарагуа выбрала в качестве судьи *ad hoc* Гийома, а Коста-Рика — Бруна Зимму. Вследствие принятия Судом решения об объединении разбирательства по этому делу с разбирательством по делу, касающемся *некоторых мероприятий, проведенных Никарагуа в приграничном районе (Коста-Рика против Никарагуа)* г-н Зимма ушел в отставку. С этого времени Дугард, выбранный Коста-Рикой в качестве судьи *ad hoc* в деле *Коста-Рика против Никарагуа*, также заседал в качестве судьи *ad hoc* на объединенном деле *Никарагуа против Коста-Рики*.

60. В деле, касающемся *обязательства договориться о доступе к Тихому океану (Боливия против Чили)*, Многонациональное Государство Боливия выбрало в качестве судьи *ad hoc* Ива Доде, а Чили — Луизу Арбур.

61. В деле, касающемся *вопроса о делимитации континентального шельфа между Никарагуа и Колумбией за пределами 200 морских миль от никарагуанского побережья (Никарагуа против Колумбии)*, Колумбия выбрала в качестве судьи *ad hoc* Чарльза Брауэра, а Никарагуа — Леонида Скотникова.

62. В деле, касающемся *предполагаемых нарушений суверенных прав и морских пространств в Карибском море (Никарагуа против Колумбии)*, Никарагуа выбрала в качестве судьи *ad hoc* Гийома, а Колумбия — Дэйвида Кэрона.

63. В деле, касающемся *вопросов, связанных с изъятием и удержанием некоторых документов и данных (Тимор-Лешти против Австралии)*, Тимор-Лешти выбрал в качестве судьи ad hoc Жан-Пьера Кота, а Австралия — Яна Калли-нана.
64. В деле, касающемся *делimitации морских пространств в Карибском море и Тихом океане (Коста-Рика против Никарагуа)*, Коста-Рика выбрала в качестве судьи ad hoc г-на Зимму, а Никарагуа — Аун Шауката аль-Хасауну.
65. В деле *об обязательствах, касающихся переговоров, связанных с прекращением гонки ядерных вооружений и ядерным разоружением (Маршалловы Острова против Индии)*, Маршалловы Острова выбрали в качестве судьи ad hoc Мохаммеда Беджауи.
66. В деле *об обязательствах, касающихся переговоров, связанных с прекращением гонки ядерных вооружений и ядерным разоружением (Маршалловы Острова против Пакистана)*, Маршалловы Острова выбрали в качестве судьи ad hoc г-на Мухаммеда Беджауи.
67. В деле *об обязательствах, касающихся переговоров, связанных с прекращением гонки ядерных вооружений и ядерным вооружением (Маршалловы Острова против Соединенного Королевства)*, Маршалловы Острова выбрали в качестве судьи ad hoc г-на Беджауи.

## **В. Привилегии и иммунитеты**

68. Согласно статье 19 Статута, «члены Суда при исполнении ими судебных обязанностей пользуются дипломатическими привилегиями и иммунитетами».
69. В Нидерландах на основании обмена письмами между Председателем Суда и министром иностранных дел от 26 июня 1946 года члены Суда пользуются в целом теми же привилегиями и иммунитетами, льготами и прерогативами, что и главы дипломатических представительств, аккредитованных при Его Величестве короле Нидерландов (*Acts and Documents No. 6*, pp. 204–211 and pp. 214–217).
70. В своей резолюции 90 (I) от 11 декабря 1946 года (*ibid.*, pp. 210-215) Генеральная Ассамблея утвердила соглашения, заключенные с правительством Нидерландов в июне 1946 года, и рекомендовала следующее: если судья проживает вне пределов своей страны, чтобы быть в постоянном распоряжении Суда, он должен пользоваться дипломатическими привилегиями и иммунитетами в течение своего пребывания в этой другой стране; судьям должны предоставляться все возможные льготы для выезда из страны, где они могут оказаться, а также для въезда в другую страну, где заседает Суд, и для выезда из нее; во время поездок в связи с выполнением своих обязанностей судьи должны во всех странах, через которые им приходится проезжать, пользоваться всеми привилегиями, иммунитетами и льготами, предоставляемыми этими странами дипломатическим посланникам.
71. В той же резолюции Генеральная Ассамблея рекомендовала, чтобы власти государств — членов Организации Объединенных Наций признавали и принимали пропуски Организации Объединенных Наций, выдаваемые Судом судьям. Такие пропуски стали выдаваться Судом с 1950 года; уникальность в случае

Суда состоит в том, что по форме они аналогичны тем, которые выдаются Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций. С февраля 2014 года Суд делегировал функции выпуска пропусков Отделению Организации Объединенных Наций в Женеве. Новые пропуска изготавливаются по типу электронных паспортов и отвечают самым последним стандартам Международной организации гражданской авиации.

72. Кроме того, в пункте 8 статьи 32 Статута предусматривается, что «оклады, прибавки и вознаграждения», получаемые судьями и Секретарем, «освобождаются от всякого обложения».

### **С. Местопребывание**

73. Местопребыванием Суда является Гаага; однако это не препятствует Суду заседать и выполнять свои функции в других местах во всех случаях, когда Суд найдет это желательным (пункт 1 статьи 22 Статута; статья 55 Регламента). До настоящего времени Суд еще ни разу не заседал за пределами Гааги.

74. Суд занимает помещения в гаагском Дворце мира. Соглашение от 21 февраля 1946 года между Организацией Объединенных Наций и Фондом Карнеги, в чьем административном ведении находится Дворец мира, определяет условия, на которых Суд пользуется этими помещениями, и предусматривает выплату Фонду Карнеги за это ежегодного взноса. Этот взнос был увеличен в соответствии с дополнительными соглашениями, утвержденными Генеральной Ассамблеей в 1951 и 1958 годах, а также в соответствии с последующими поправками. Ежегодный взнос Организации Объединенных Наций Фонду Карнеги увеличился с 1 321 679 евро в 2014 году до 1 334 892 евро в 2015 году.

75. В результате недавних переговоров между Организацией Объединенных Наций и Фондом Карнеги разработан модифицированный вариант первоначального соглашения, который предстоит утвердить Генеральной Ассамблее. Согласованные изменения касаются размеров и качества помещений, предоставляемых Суду, безопасности лиц и имущества, а также уровня предоставляемых Фондом услуг.

## Глава IV

### Секретариат

76. Суд является единственным главным органом Организации Объединенных Наций, имеющим собственный административный аппарат (см. статью 98 Устава). Секретариат является постоянным международным секретариатом Суда. Поскольку Суд является и судебным органом, и международным учреждением, роль Секретариата состоит в том, чтобы, с одной стороны, оказывать судебную поддержку, а с другой — действовать в качестве постоянного административного органа. Таким образом деятельность Секретариата носит как административный, так и судебный и дипломатический характер.

77. Обязанности Секретариата подробно излагаются в инструкциях, составляемых Секретарем и утверждаемых Судом (см. пункты 2 и 3 статьи 28 Регламента). В марте 2012 года Суд принял действующий в настоящее время вариант инструкции для Секретариата (см. A/67/4, пункт 66).

78. Должностные лица Секретариата назначаются Судом по предложению Секретаря, а применительно к категории общего обслуживания — Секретарем с одобрением Председателя. Временный персонал назначается Секретарем. Условия работы изложены в Положениях о персонале, утверждаемых Судом (см. статью 28 Регламента). Должностные лица Секретариата пользуются в целом теми же привилегиями и иммунитетами, что и имеющие сопоставимый ранг сотрудники дипломатических представительств в Гааге. Они получают вознаграждение и пенсионные права, сопоставимые с вознаграждением и пенсионными правами должностных лиц Секретариата Организации Объединенных Наций эквивалентной категории или эквивалентного класса.

79. Организационная структура Секретариата определяется Судом по предложению Секретаря. Секретариат состоит из трех департаментов и девяти технических отделов (органиграмма с организационной структурой Секретариата содержится в приложении к настоящему докладу). Председателю Суда и Секретарю оказывают помощь специальные помощники (С-3). Каждому члену Суда помогают судебные судопроизводители. Эти 15 младших сотрудников по правовым вопросам, хотя и прикреплены к судьям, также являются членами персонала Секретариата, находящегося в административном подчинении Департамента по правовым вопросам. Судебные делопроизводители проводят исследования для членов Суда и судей *ad hoc* и работают под их контролем. В общей сложности 15 секретарей, которые также являются членами персонала Секретариата, помогают членам Суда и судьям *ad hoc*.

80. В настоящее время в Секретариате насчитывается 119 должностей, а именно: 60 должностей категории специалистов и выше (все должности постоянные) и 59 должностей категории общего обслуживания (из них 57 должностей постоянные и 2 — временные на двухгодичный срок).

### Секретарь

81. Секретарь (статья 21 Статута) отвечает за все департаменты и отделы Секретариата. Согласно положениям статьи 1 пересмотренных инструкций для Секретариата, «сотрудники ему подчиняются, и только он имеет право руково-

диль работой Секретариата, который он возглавляет». При осуществлении своих функций Секретарь подчиняется Суду. Он выполняет тройную роль: судебную, дипломатическую и административную.

82. Судебные обязанности Секретаря в основном включают функции, которые связаны с делами, переданными на рассмотрение Суда. В этой связи Секретарь отвечает, среди прочего, за выполнение следующих задач: а) ведение Общего списка всех дел и регистрация документов, приобщаемых к материалам дела; б) управление производством по делам; в) присутствие лично или через своего заместителя на заседаниях Суда и камер, а также оказание необходимой помощи, включая составление докладов или протоколов в отношении таких заседаний; д) подписание всех решений, консультативных заключений и постановлений Суда, а также протоколов; е) поддержание отношений со сторонами в деле, включая непосредственно ответственность за получение и передачу различных документов, прежде всего документов о возбуждении дел (заявления и специальные соглашения), а также всех состязательных бумаг; ф) обеспечение письменного перевода, печати и издания решений, консультативных заключений и постановлений Суда, состязательных бумаг, письменных заявлений и протоколов открытых заседаний в каждом деле, а также таких других документов, которые по указанию Суда должны быть опубликованы; и г) обеспечение хранения печатей и штампов Суда, его архивов и любых других архивов, которые могут быть вверены Суду (включая архивы Постоянной Палаты Международного Суда и Нюрнбергского международного военного трибунала).

83. Дипломатические обязанности Секретаря включают: а) ведение внешних сношений Суда и роль канала передачи сообщений, получаемых и отправляемых Судом; б) управление внешней корреспонденцией, в том числе той, которая имеет отношение к делам, и предоставление любых необходимых консультаций; в) управление отношениями дипломатического характера, в частности с органами и государствами — членами Организации Объединенных Наций, другими международными организациями и правительством страны, в которой Суд имеет свое местопребывание; д) поддержание отношений с местными органами и прессой; и е) ответственность за информацию о деятельности Суда и за публикации Суда, включая пресс-релизы.

84. Административные обязанности Секретаря включают: а) внутреннее административное управление Секретариатом; б) финансовое управление в соответствии с финансовыми процедурами Организации Объединенных Наций, и в частности составление и исполнение бюджета; в) надзор за выполнением всех административных задач и за печатными изданиями; и д) организация выполнения или проверки таких письменных и устных переводов на два официальных языка Суда (английский и французский), которые могут потребоваться Суду.

85. На основании обмена письмами и резолюции 90 (I) Генеральной Ассамблеи, которые упомянуты в пунктах 55 и 56 выше, Секретарю предоставляются такие же привилегии и иммунитеты, что и главам дипломатических представительств в Гааге, а во время поездок в третьи страны он пользуется всеми привилегиями, иммунитетами и льготами, предоставляемыми дипломатическим посланникам.

86. Заместитель Секретаря (Регламент, статья 27) помогает Секретарю и действует в качестве Секретаря в его отсутствие.

## Глава V

### Производство по спорным делам в рассматриваемый период

#### 1. *Проект «Габчиково-Надьямарош» (Венгрия/Словакия)*

87. 2 июля 1993 года Венгерская Республика и Словацкая Республика совместно уведомили Суд о подписанном ими 7 апреля 1993 года специальном соглашении, по которому предусматривалась передача на рассмотрение Суда определенных вопросов, возникших из разногласий по поводу осуществления и прекращения Договора от 16 сентября 1977 года о строительстве и эксплуатации плотинной системы «Габчиково-Надьямарош» (см. A/48/4, пункт 138). В своем решении от 25 сентября 1997 года Суд, вынеся решение по представленным сторонами вопросам, призвал оба государства добросовестно договориться о том, чтобы обеспечить достижение целей Договора 1977 года, который, с учетом фактического развития событий с 1989 года, был объявлен по-прежнему действующим. 3 сентября 1998 года Словакия подала в Секретариат Суда просьбу о вынесении дополнительного решения по этому делу. По утверждению Словакии, необходимость в таком дополнительном решении вызвана нежеланием Венгрии выполнять решение, вынесенное Судом по этому делу 25 сентября 1997 года. К 7 декабря 1998 года, т.е. с соблюдением срока, установленного Председателем Суда, Венгрия подала письменное изложение своей позиции относительно просьбы Словакии о вынесении дополнительного решения. Позднее стороны возобновили переговоры и на регулярной основе информировали Суд об их ходе. Председатель Суда или в его отсутствие Вице-Председатель Суда проводит совещания с их представителями, когда считает это необходимым.

#### 2. *Вооруженная деятельность на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Уганды)*

88. 23 июня 1999 года Демократическая Республика Конго подала заявление о возбуждении дела против Уганды в связи с «актами вооруженной агрессии, представляющими собой вопиющее нарушение Устава Организации Объединенных Наций и Устава Организации африканского единства» (см. A/54/4, пункт 249, и последующие дополнения).

89. В своем контрмеморандуме, представленном в Секретариат 20 апреля 2001 года, Уганда заявила три встречных требования (см. A/56/4, пункт 319).

90. В решении, вынесенном 19 декабря 2005 года (см. A/61/4, пункт 133), Суд постановил, в частности, что Уганда, предпринимая военные действия против Демократической Республики Конго на территории последней, оккупировав Итури и активно помогая нерегулярным силам, действовавшим на территории Демократической Республики Конго, нарушила принцип неприменения силы в международных отношениях и принцип невмешательства; что в ходе боевых действий между угандийскими и руандийскими вооруженными силами в Кисангани она нарушила свои обязательства по международным стандартам в области прав человека и международному гуманитарному праву; что по причине действий ее вооруженных сил в отношении мирного конголезского населения и, в частности, как оккупирующая держава в районе Итури она нарушила дру-



гие обязательства, возложенные на нее в соответствии с международными стандартами в области прав человека и международным гуманитарным правом; и что она нарушила свои обязательства по международному праву посредством актов разграбления, хищения и эксплуатации конголезских природных ресурсов, совершенных ее военнослужащими на территории Демократической Республики Конго, а также не предотвратив такие акты как оккупирующая держава в районе Итури.

91. Суд также постановил, что Демократическая Республика Конго, со своей стороны, нарушила обязательства, которые она несет перед Угандой согласно Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года, допустив ненадлежащее обращение с лицами и имуществом, которые охраняются этой Конвенцией, или не защитив их.

92. Поэтому Суд признал, что стороны несут друг перед другом обязательства произвести репарации за причиненный ущерб. Он постановил, что при отсутствии между сторонами согласия вопрос о репарации будет урегулирован Судом и для этой цели он оставил за собой право провести последующую процедуру в этом деле. Впоследствии стороны представили Суду определенную информацию о ведущихся ими переговорах по урегулированию вопроса о репарации в соответствии с пунктами 6 и 14 постановляющей части решения и пунктами 260, 261 и 344 обоснования решения.

93. 13 мая 2015 года в Секретариат Суда от Демократической Республики Конго поступил документ под названием «Новое заявление в Международный Суд» с просьбой к Суду принять решение по вопросу о репарации, причитающейся Демократической Республике Конго в этом деле. В этом документе правительство, в частности, заявило, что:

«переговоры по вопросу о репарации, причитающейся Демократической Республике Конго от Уганды, в настоящее время следует рассматривать как потерпевшие провал, что было четко зафиксировано в совместном коммюнике, подписанном обеими сторонами в Претории, Южная Африка, 19 марта 2015 года [в конце четвертого министерского совещания двух государств];

поэтому Суду следует, как это предусмотрено пунктом 345(b) решения от 19 декабря 2015 года, возобновить разбирательство, которое он приостановил в этом деле в целях определения размера репарации, причитающееся с Уганды Демократической Республике Конго, на основе доказательств, которые уже препровождены Уганде и будут предоставлены в распоряжение Суда».

94. На встрече между Председателем Суда и представителями сторон 9 июня 2015 года сопредставитель Демократической Республики Конго подтвердил позицию своего правительства. Представитель Уганды, со своей стороны, указал на то, что его правительство считает, что условия для передачи вопроса о репарациях на рассмотрение Суда выполнены не были и что просьба ДРК, фигурирующая в заявлении, поданном 13 мая 2015 года, является преждевременной.

95. Во время указанной встречи Председатель напомнил, что Суду надлежит принять решение о последующей процедуре в этом деле согласно Регламенту Суда и решению, вынесенному в 2005 году.

96. Постановлением от 1 июля 2015 года Суд постановил возобновить разбирательство по этому делу в связи с вопросом о репарациях и установил 6 января 2016 года в качестве срока для подачи Демократической Республикой Конго меморандума по вопросу о репарациях, которые, по ее мнению, ей должна Уганда, и для подачи Угандой меморандума по вопросу о репарациях, которые, по ее мнению, ей должна Демократическая Республика Конго. Последующая процедура была зарезервирована для целей принятия будущего решения.

97. В своем постановлении Суд отметил, что «хотя стороны пытались напрямую урегулировать вопрос о репарациях, им не удалось достичь согласия в этом отношении». Он отметил, что в совместном коммюнике четвертого министерского совещания, состоявшегося между обеими странами, в ясно выраженной форме говорится, что министры, отвечающие за руководство переговорами решили, что «никакие дальнейшие переговоры» проводиться не должны, поскольку между сторонами «не был достигнут консенсус».

98. В этом постановлении Суд также отметил, что «с учетом требований эффективного отправления правосудия ему сейчас следует установить сроки, до которых стороны должны представить свои состязательные бумаги по вопросам о репарациях».

99. Суд далее указал, что установление таких сроков «не влияет на право соответствующих глав государств давать дальнейшие указания, о которых идет речь в совместном коммюнике от 19 марта 2015 года». И наконец, он пришел к выводу о том, что «каждой стороне следует изложить в меморандуме в полном объеме свои притязания на убытки, которые, по ее мнению, причитаются к взысканию другой стороной, и приложить к этой состязательной бумаге все доказательства, на которые она желает опираться».

### **3. *Применение Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказания за него (Хорватия против Сербии)***

100. 2 июля 1999 года Хорватия возбудила в Суде дело против Сербии (которая именовалась тогда Союзной Республикой Югославией) в связи со спором по поводу предположительных нарушений Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказания за него 1948 года (Конвенция о геноциде), совершенных в период между 1991 и 1995 годами (см. A/54/4 и последующие дополнения).

101. В качестве основания для юрисдикции Суда Хорватия привела статью IX Конвенции о геноциде, участниками которой, по ее утверждению, является оба спорящих государства.

102. 11 сентября 2002 года Сербия выдвинула определенные предварительные возражения относительно юрисдикции и приемлемости. В соответствии со статьей 79 Регламента Суда разбирательство по существу дела было приостановлено. 25 апреля 2003 года Хорватия подала письменное заявление с изложением своих замечаний и представлений в отношении предварительных возражений Сербии.

103. Открытые слушания, посвященные предварительным возражениям в отношении юрисдикции и приемлемости, состоялись 26–30 мая 2008 года (см. A/63/4, пункт 122, и последующие дополнения).

104. 18 ноября 2008 года Суд вынес решение относительно предварительных возражений (см. A/64/4, пункт 121, и последующие дополнения). В своем решении Суд постановил, в частности, что с учетом его заявления в отношении второго предварительного возражения, выдвинутого ответчиком, Суд обладает юрисдикцией — на основании статьи IX Конвенции о геноциде — для рассмотрения заявления Хорватии. Суд добавил, что второе предварительное возражение Сербии в обстоятельствах данного дела не имеет сугубо предварительного характера. Он затем отклонил третье предварительное возражение, выдвинутое Сербией.

105. Постановлением от 20 января 2009 года Председатель Суда установил 22 марта 2010 года в качестве предельного срока для подачи Сербией контрмеморандума. Эта состязательная бумага, представленная в установленный таким образом срок, содержала встречное требование, в котором утверждалось, что Хорватия нарушила свои обязательства по Конвенции о геноциде во время и после операции «Буря» в августе 1995 года.

106. Постановлением от 4 февраля 2010 года Суд распорядился, чтобы Хорватия представила ответ, а Сербия реплику на ответ в связи с претензиями, выдвинутыми сторонами. Он установил соответственно 20 августа 2010 года и 4 ноября 2011 года в качестве сроков для подачи этих состязательных бумаг. Эти состязательные бумаги были представлены в таком образом установленные сроки.

107. Постановлением от 23 января 2012 года Суд разрешил Хорватии представить дополнительную состязательную бумагу, касающуюся исключительно заявленных Сербией встречных требований. Он установил 30 августа 2012 года в качестве предельного срока для подачи этой состязательной бумаги, которая была подана Хорватией в пределах установленного таким образом срока.

108. Открытые слушания, касавшиеся возражения, которое было сочтено в 2008 году как не имеющее сугубо предварительного характера, были проведены 3 марта — 1 апреля 2014 года (см. A/69/4, пункт 87).

109. 3 февраля 2015 года Суд вынес свое решение, постановляющая часть которого гласит следующее:

«По этим причинам

СУД

1) одиннадцатью голосами против шести

*отклоняет* второе возражение против юрисдикции, выдвинутое Сербией, и *постановляет*, что его юрисдикция рассматривать претензию Хорватии распространяется на деяния, имевшие место до 27 апреля 1992 года;

ГОЛОСОВАЛИ ЗА: *Вице-Председатель* Сепульведа-Амор; *судьи* Абраам, Кит, Кансаду Триндади, Юсуф, Гринвуд, Донохью, Гая, Бхандари; *судья ad hoc* Вукас;

ГОЛОСОВАЛИ ПРОТИВ: *Председатель* Томка; *судьи* Овада, Скотников, Сюэ, Себутинде; *судья ad hoc* Креча;

2) пятнадцатью голосами против двух

*отклоняет* претензии Хорватии;

ГОЛОСОВАЛИ ЗА: *Председатель* Томка; *Вице-Председатель* Сепульведа-Амор; *судьи* Овада, Абраам, Кит, Скотников, Беннуна, Юсуф, Гринвуд, Сюэ, Донохью, Гая, Себутинде, Бхандари; *судья ad hoc* Креча;

ГОЛОСОВАЛИ ПРОТИВ: *судьи* Кансаду Триндади; *судья ad hoc* Вукас;

3) единогласно

*отклоняет* встречную претензию Сербии».

Судья Томка приложил отдельное мнение к решению Суда; судьи Овада, Кит и Скотников приложили отдельные мнения к решению Суда; судья Кансаду Триндади приложил особое мнение к решению Суда; судьи Сюэ и Донохью приложили заявления к решению Суда; судьи Гая, Себутинде и Бхандари приложили отдельные мнения к решению Суда; судья ad hoc Вукас приложила особое мнение к решению Суда; судья ad hoc Креча приложил отдельное мнение к решению Суда.

#### **4. Некоторые мероприятия, проведенные Никарагуа в приграничном районе (Коста-Рика против Никарагуа)**

110. 18 ноября 2010 года Коста-Рика возбудила дело против Никарагуа в отношении предполагаемого «вторжения в пределы коста-риканской территории, ее оккупации и использования армией Никарагуа, а также [предполагаемых] нарушений обязательств Никарагуа в отношении Коста-Рики» в соответствии с рядом международных конвенций и договоров.

111. Коста-Рика обвиняет Никарагуа в оккупации, в двух отдельных случаях, территории Коста-Рики в связи со строительством канала через коста-риканскую территорию от реки Сан-Хуан до лагуны Лос-Портильос (известной также как лагуна Харбор-Хед), а также в проведении определенных связанных с этим дренажных работ на реке Сан-Хуан. Коста-Рика заявляет, что «осуществляемые и планируемые дренажные работы и строительство канала серьезно повлияют на течение реки Колорадо в Коста-Рике и причинят дополнительный ущерб коста-риканской территории, включая водно-болотные угодья и национальные заповедники дикой природы, находящиеся в этом районе».

112. Коста-Рика, соответственно, просит Суд:

«вынести решение и объявить, что Никарагуа нарушает свои международные обязательства ... в том, что касается вторжения в пределы коста-риканской территории и ее оккупации, серьезного ущерба, наносимого ее охраняемым влажным тропическим лесам и водно-болотным угодьям, и намеренного ущерба реке Колорадо, водно-болотным угодьям и охраняемым экосистемам, а также дренажных работ и строительства канала, осуществляемых Никарагуа на реке Сан-Хуан».

К Суду также была обращена просьба определить репарацию, которая должна быть произведена Никарагуа.

113. В обоснование юрисдикции Суда заявитель ссылается на статью XXXI Американского договора о мирном урегулировании от 30 апреля 1948 года («Боготский пакт»). Кроме того, он сослался на заявления о признании юрисдикции Суда обязательной, которые сделали Коста-Рика 20 февраля 1973 года согласно пункту 2 статьи 36 Статута и Никарагуа 24 сентября 1929 года (с изменениями, внесенными 23 октября 2001 года) согласно статье 36 Статута Постоянной Палаты Международного Суда, что рассматривается согласно пункту 5 статьи 36 Статута настоящего Суда в качестве признания его юрисдикции обязательной (см. A/67/4, пункт 226).

114. 18 ноября 2010 года Коста-Рика подала также просьбу об указании временных мер, в которой она просила Суд «в срочном порядке предписать ... временные меры, с тем чтобы устранить ... происходящее нарушение территориальной целостности Коста-Рики и предотвратить дальнейший непоправимый ущерб территории Коста-Рики до вынесения его решения по существу дела» (см. A/66/4, пункт 238–239, и последующие дополнения).

115. Открытые слушания по просьбе об указании временных мер, поданной Коста-Рикой, состоялись 11–13 января 2011 года. В своем постановлении от 8 марта 2011 года Суд указал ряд временных мер (см. A/66/4, пункт 240, и последующие дополнения).

116. Постановлением от 5 апреля 2011 года Суд установил 5 декабря 2011 года и 6 августа 2012 года в качестве соответствующих предельных сроков для подачи меморандума Коста-Рикой и контрмеморандума Никарагуа. Эти состязательные бумаги были поданы в пределах установленных таким образом сроков.

117. В своем контрмеморандуме Никарагуа представила четыре встречные претензии. В своей первой встречной претензии она просила Суд объявить, что Коста-Рика несет перед Никарагуа ответственность за «воспрепятствование судоходству и возможный его срыв по реке Сан-Хуан из-за строительства Коста-Рикой дороги вдоль ее правого берега». В своей второй встречной претензии Никарагуа обратилась к Суду с просьбой объявить, что она стала единственным сувереном над районом, ранее занимаемым бухтой Сан-Хуан-дель-Норте. В своей третьей встречной претензии она просила Суд признать, что Никарагуа имеет право свободного судоходства по колорадскому участку реки Сан-Хуан-дель-Никарагуа до тех пор, пока не будут восстановлены условия судоходства, существовавшие на момент заключения Договора 1858 года. В четвертой встречной претензии Никарагуа утверждала, что Коста-Рика не соблюдала временные меры, предписанные Судом в его постановлении от 8 марта 2011 года.

118. Двумя отдельными постановлениями от 17 апреля 2013 года Суд объединил в единое производство дело, касающееся *некоторых мероприятий, проведенных Никарагуа в приграничном районе (Коста-Рика против Никарагуа)* (далее «дело Коста-Рика против Никарагуа»), и дело о *строительстве дороги в Коста-Рике вдоль реки Сан-Хуан (Никарагуа против Коста-Рики)* (далее «дело Никарагуа против Коста-Рики») (см. пункты 125–137 ниже). В этих двух постановлениях Суд особо подчеркнул, что он сделал это «в соответствии с принципом эффективного отправления правосудия и с учетом необходимости экономии судебного времени».

119. В постановлении от 18 апреля 2013 года Суд вынес решения по четырем встречным претензиям, выдвинутым Никарагуа в ее контрмеморандуме по делу *Коста-Рика* против *Никарагуа*. В этом постановлении Суд единогласно признал, что необходимость в том, чтобы он выносил решение относительно приемлемости первого встречного требования Никарагуа как такового отсутствует, поскольку эта претензия стала беспредметной в силу того факта, что разбирательства по делам *Коста-Рика* против *Никарагуа* и *Никарагуа* против *Коста-Рики* были объединены в единое производство. Поэтому эта претензия будет рассматриваться в качестве главной претензии в контексте единого производства. Суд также единогласно постановил, что вторая и третья встречные претензии неприемлемы к производству как таковые и не составляют часть нынешнего производства в силу отсутствия прямой связи — ни с точки зрения фактов, ни с точки зрения права — этих претензий с главными претензиями Коста-Рики. И наконец, в своем постановлении Суд единогласно постановил, что необходимость рассматривать четвертую встречную претензию как таковую отсутствует, так как вопрос о соблюдении сторонами временных мер может быть рассмотрен в ходе основного производства независимо от того, затронуло ли государство-ответчик этот вопрос в порядке представления встречной претензии, и что, соответственно, стороны могут поднять вопрос, касающийся соблюдения временных мер, предписанных Судом, в ходе дальнейшего разбирательства.

120. 23 мая 2013 года Коста-Рика представила Суду просьбу об изменении постановления от 8 марта 2011 года. В своих письменных замечаниях Никарагуа обратилась к Суду с просьбой отклонить просьбу Коста-Рики и в то же время просила Суд изменить или адаптировать постановление от 8 марта 2011 года. В своем постановлении от 16 июля 2013 года Суд постановил, что обстоятельства, как они ранее представлялись Суду, не требовали осуществления его полномочий для изменения мер, предписанных в постановлении от 8 марта 2011 года. Он подтвердил временные меры, указанные в его постановлении от 8 марта 2011 года, в частности требование о том, чтобы стороны «воздерживались от любых действий, которые могут усугубить или продлить спор, находящийся на рассмотрении Суда, или затруднить его урегулирование» (см. A/68/4, пункт 190).

121. 24 сентября 2013 года Коста-Рика подала в Секретариат Суда ходатайство об указании новых временных мер в этом деле.

122. После проведения открытых слушаний по этому ходатайству 14–17 октября 2013 года Суд вынес свое постановление 22 ноября 2013 года. Единогласно подтвердив временные меры, указанные в его постановлении от 8 марта 2011 года, Суд указал новые временные меры (см. A/69/4, пункт 129).

123. Открытые слушания по двум объединенным в одно производство делам состоялись во вторник, 14 апреля по 1 мая 2015 года. При закрытии слушаний в деле *Коста-Рика* против *Никарагуа* стороны представили следующие окончательные представления Суду:

От имени Коста-Рики (28 апреля 2015 года):

«По причинам, изложенным в состязательных бумагах во время письменного и устного судопроизводства, Республика Коста-Рика просит Суд:

- 1) отклонить все претензии Никарагуа;
- 2) вынести решение и объявить, что:
  - a) суверенитет над «спорной территорией», как это определено Судом в его постановлениях от 8 марта 2011 года и 22 ноября 2013 года, принадлежит Республике Коста-Рика;
  - b) оккупируя и претендуя на территорию Коста-Рики, Никарагуа нарушила:
    - i) обязательство уважать суверенитет и территориальную целостность Республики Коста-Рика в границах, делимитированных Договором о границах 1858 года и далее определенных Демаркационной комиссией, учрежденной Конвенцией Пачеко-Матус, в частности первым и вторым арбитражными решениями арбитра Александера;
    - ii) запрет на угрозу силой или ее применение согласно статье 2 (4) Устава Организации Объединенных Наций и статье 22 Устава Организации американских государств;
    - iii) запрет на то, чтобы подвергать территорию других государств — даже временной — оккупации в нарушение статьи 21 Устава Организации американских государств; и
    - iv) обязательство Никарагуа по статье IX Договора о границах 1858 года не использовать реку Сан-Хуан для осуществления враждебных акций;
  - c) своим дальнейшим поведением Никарагуа нарушила:
    - i) обязательство уважать территорию и окружающую среду Коста-Рики, включая ее водно-болотные угодья, имеющие международное значение согласно Рамсарской конвенции “Humedal Caribe Noreste”, на территории Коста-Рики;
    - ii) постоянные права Коста-Рики на свободное судоходство по реке Сан-Хуан в соответствии с Договором о границах 1858 года, арбитражным решением Кливленда 1888 года и решением Суда от 13 июля 2009 года;
    - iii) обязательство представлять информацию и проводить консультации с Коста-Рикой относительно углубления, отвода вод и изменения течения реки Сан-Хуан или любых других работ на реке Сан-Хуан, которые могут причинить ущерб территории Коста-Рики (включая реку Колорадо), ее окружающей среде или правам Коста-Рики в соответствии с арбитражным решением Кливленда 1888 года и соответствующими договорными и правовыми нормами;
    - iv) обязательство проводить надлежащую оценку трансграничного экологического воздействия, которая учитывает все потенциально значимые негативные последствия на территории Коста-Рики;
    - v) обязательство не вести дренажные работы, отводить воды или менять направление течения реки Сан-Хуан или не осуществлять какие-либо другие работы на реке Сан-Хуан, если это наносит ущерб территории Коста-Рики (включая реку Колорадо), ее окружающей

среде или правам Коста-Рики согласно арбитражному решению Кливленда 1888 года;

vi) обязательства, вытекающие из постановлений Суда об указании временных мер от 8 марта 2011 года и 22 ноября 2013 года;

vii) обязательство проводить консультации с Коста-Рикой об осуществлении обязательств, вытекающих из Рамсарской конвенции, в частности обязательства координировать будущую политику и постановления, касающиеся сохранения водно-болотных угодий и их флоры и фауны согласно статье 5 (1) Рамсарской конвенции; и

viii) соглашение между сторонами, заключенное посредством обмена нотами от 19 и 22 сентября 2014 года и касающееся осуществления Коста-Рикой навигации на реке Сан-Хуан вблизи от восточной части канала (сафо), сооруженного Никарагуа в 2013 году;

d) Никарагуа не будет заниматься какими-либо дренажными операциями или осуществлять другую деятельность, которая может причинить ущерб территории Коста-Рики (включая реку Колорадо) или ее окружающей среде или являться посягательством на права Коста-Рики согласно арбитражному решению Кливленда 1888 года, включая ее право на то, чтобы ее территория не подвергалась оккупации без ее явно выраженного согласия;

3) постановить, следовательно, что Никарагуа должна:

a) отменить средствами по своему собственному выбору те положения Декрета 079-2009 и Регламентационные нормы, содержащиеся в приложениях к нему, от 1 октября 2009 года, которые противоречат праву Коста-Рики на свободное судоходство согласно статье VI Договора о границах 1858 года, арбитражному решению Кливленда 1888 года и решению Суда от 13 июля 2009 года;

b) прекратить все дренажные работы на реке Сан-Хуан вблизи дельты Коста-Рики и в нижнем течении реки Сан-Хуан до:

i) надлежащей трансграничной экологической оценки воздействия, которая учитывает все потенциально значимые неблагоприятные последствия на территории Коста-Рики, которую следует провести Никарагуа и представить Коста-Рике;

ii) формального письменного уведомления Коста-Рики о дальнейших планах дренажных работ вблизи дельты Коста-Рики и в нижнем течении реки Сан-Хуан не менее, чем за три месяца до реализации каких-либо подобных планов; и

iii) должного рассмотрения любых соображений, высказанных Коста-Рикой по получении указанного уведомления;

c) произвести репарацию в форме компенсации за материальный ущерб, причиненный Коста-Рике, включая, в частности:

i) ущерб, связанный со строительством искусственных каналов и уничтожением деревьев и растительного покрова на «спорной территории»;



ii) расходы по принятию мер по исправлению положения, принятых Коста-Рикой в связи с таким ущербом, включая, в частности, меры, принятые для закрытия восточного канала, сооруженного Никарагуа в 2013 году, согласно пункту 59 (2) (Е) постановления Суда об указании временных мер от 22 ноября 2013 года;

размер такой компенсации подлежит определению в рамках отдельного этапа этих разбирательств;

d) представить сатисфакцию в целях достижения полного возмещения ущерба, причиненного Коста-Рике, в форме, которая будет определена Судом;

e) представить надлежащие заверения и гарантии неповторения незаконного поведения Никарагуа в форме, которую может предписать Суд; и

f) оплатить все издержки и расходы, понесенные Коста-Рикой по запросу и получению постановления об указании временных мер от 22 ноября 2013 года, включая, в частности, гонорары и расходы адвокатов и экспертов Коста-Рики, с процентами на основе полного возмещения».

От имени Никарагуа (29 апреля 2015 года):

«В соответствии со статьей 60 Регламента и по причинам, приведенным во время письменного и устного этапов судопроизводства, Республика Никарагуа обращается к Суду с почтительной просьбой:

a) отклонить и отвергнуть все просьбы и представления Республики Коста-Рика;

b) вынести решение и объявить, что:

i) Никарагуа обладает полным суверенитетом над каналом (сафо), соединяющим лагуну Харбор-Хед с непосредственно рекой Сан-Хуан, правый берег которой представляет собой сухопутную границу, установленную Договором 1858 года в интерпретации арбитражных решений Кливленда и Александера;

ii) Коста-Рика обязана уважать суверенитет и территориальную целостность Никарагуа в пределах границ, делимитированных Договором о границе 1858 года в интерпретации арбитражных решений Кливленда и Александера;

iii) Никарагуа имеет право в соответствии с Договором 1858 года в интерпретации последующих арбитражных решений производить работы для улучшения судоходства на реке Сан-Хуан, которые она считает необходимыми, и что эти работы включают в себя дренажные работы на реке Сан-Хуан-де-Никарагуа;

iv) единственные права, которыми пользуется Коста-Рика на реке Сан-Хуан-де-Никарагуа, — это права, определенные указанным Договором в интерпретации арбитражных решений Кливленда и Александера».

124. Суд приступил к прениям. Он вынесет свое решение на открытом заседании, дата которого будет объявлена в должном порядке.

**5. Строительство дороги в Коста-Рике вдоль реки Сан-Хуан (Никарагуа против Коста-Рики)**

125. 22 декабря 2011 года Никарагуа подала заявление о возбуждении дела против Коста-Рики в отношении «нарушений никарагуанского суверенитета и значительного ущерба окружающей среде на ее территории». Никарагуа утверждает, что Коста-Рика осуществляет масштабные строительные работы на большей части пограничного района между двумя странами, которые причиняют серьезный ущерб окружающей среде.

126. В своем заявлении Никарагуа утверждает, в частности, что «односторонние действия Коста-Рики... грозят разрушением реки Сан-Хуан-де-Никарагуа и ее хрупкой экосистемы, включая прилегающие биосферные заповедники и охраняемые на международном уровне водно-болотные угодья, сохранение которых зависит от чистых вод реки и ее непрерывного потока». По мнению заявителя, «самую прямую угрозу реке и ее окружающей среде создает строительство Коста-Рикой дороги параллельно и в непосредственной близости от южного берега реки, на расстоянии, как минимум, 120 километров от Лос-Чили на западе до дельты на востоке». Она также утверждает в своем заявлении, что «эти работы уже причинили и будут причинять значительный экономический ущерб Никарагуа».

127. Соответственно, Никарагуа «просит Суд вынести решение и объявить, что Коста-Рика нарушила: *a*) свое обязательство не нарушать целостность территории Никарагуа, с делимитированной Договором о границах 1858 года, арбитражным решением Кливленда 1888 года и пятью арбитражными решениями, вынесенными арбитром Э.П. Александером 30 сентября 1897 года, 20 декабря 1897 года, 22 марта 1898 года, 26 июля 1899 года и 10 марта 1900 года; *b*) свое обязательство не наносить ущерб никарагуанской территории; *c*) свои обязательства по общему международному праву и соответствующим конвенциям об охране окружающей среды, включая Рамсарскую конвенцию о водно-болотных угодьях, Соглашение об охраняемых пограничных районах между Никарагуа и Коста-Рикой (Соглашение о международной системе охраняемых районов в целях мира [SI-A-PAZ]), Конвенцию о биологическом разнообразии и Конвенцию о сохранении биологического разнообразия и защите главных заповедников дикой природы в Центральной Америке».

128. Кроме того, Никарагуа просила Суд вынести решение и объявить, что Коста-Рика должна: «*a*) восстановить ситуацию *в прежнем состоянии*; *b*) возместить весь причиненный ущерб, включая расходы, понесенные на углубление реки Сан-Хуан; *c*) не проводить никаких дальнейших работ в этом районе без надлежащей трансграничной экологической экспертизы и что результаты такой экспертизы должны быть представлены своевременно Никарагуа для анализа и ответа».

129. Наконец, Никарагуа просила Суд вынести решение и объявить, что Коста-Рика должна: «*a*) прекратить все приводящиеся строительные работы, которые затрагивают или могут затронуть права Никарагуа; *b*) произвести адекватную экологическую экспертизу и представить Никарагуа результаты с подробным описанием работ».

130. В качестве основания для юрисдикции Суда заявитель ссылается на статью XXXI Американского договора о мирном урегулировании от 30 апреля

1948 года («Боготский пакт»). Кроме того, он ссылается на заявление о признании юрисдикции Суда обязательной, сделанное Коста-Рикой 20 февраля 1973 года согласно статье 36, пункт 2, Статута Суда, и на заявление Никарагуа от 24 сентября 1929 года (с поправками от 23 октября 2001 года) согласно статье 36 Статута Постоянной Палаты Международного Суда, которое рассматривается согласно статье 36, пункт 5, Статута настоящего Суда приемлемым в отношении обязательной юрисдикции последнего (см. A/67/4, пункт 249, и последующие дополнения).

131. В постановлении от 23 января 2012 года Суд установил 19 декабря 2012 года и 19 декабря 2013 года в качестве соответствующих предельных сроков для представления меморандума Никарагуа и контрмеморандума Коста-Рики. Эти состязательные бумаги были поданы в установленные таким образом сроки.

132. Двумя отдельными постановлениями от 17 апреля 2013 года Суд объединил в единое производство разбирательство по делу *Коста-Рика* против *Никарагуа* (см. пункты 110–124 выше) и делу *Никарагуа* против *Коста-Рики*.

133. 11 октября 2013 года Никарагуа подала в Секретариат Суда ходатайство об указании временных мер в этом деле.

134. После проведения открытых слушаний относительно этого ходатайства 5–8 ноября 2013 года Суд вынес постановление 13 декабря 2013 года. Он признал единогласно, что «обстоятельства, какими они представляются в настоящее время [ему], не таковы, чтобы требовать осуществления им своего полномочия... по указанию временных мер».

135. Постановлением от 3 февраля 2014 года Суд разрешил представить ответ Никарагуа и реплику на ответ Коста-Рики и установил 4 августа 2014 года и 2 февраля 2015 года в качестве соответствующих сроков для подачи этих состязательных бумаг. Эти состязательные бумаги были представлены в установленные таким образом сроки.

136. Публичные слушания для рассмотрения этих объединенных дел были проведены 14 апреля — 1 мая 2015 года. На заключительном этапе слушаний по делу *Никарагуа* против *Коста-Рики* стороны представили Суду следующие заключительные материалы:

От имени Никарагуа (30 апреля 2015 года):

«1. В соответствии со статьей 60 Регламента и причинами, приведенными во время письменного и устного этапов разбирательства, Республика Никарагуа обращается к Суду с почтительной просьбой вынести решение и объявить, что в силу своего поведения Республика Коста-Рика нарушила:

i) обязательство не нарушать целостность территории Никарагуа, делимитированной договором о границах 1858 года в интерпретации арбитражного решения Кливленда 1888 года и пяти арбитражных решений арбитра Э.П. Александра от 30 сентября 1897 года, 20 декабря 1897 года, 22 марта 1989 года, 26 июля 1899 года и 10 марта 1900 года;

ii) свое обязательство не наносить ущерб территории Никарагуа;

- iii) свои обязательства по общему международному праву и соответствующим конвенциям об охране окружающей среды, включая Рамсарскую конвенцию о водно-болотных угодьях, Соглашение об охраняемых пограничных районах между Никарагуа и Коста-Рикой (Соглашение о международной системе охраняемых районах в целях мира [SI-A-PAZ]), Конвенцию о биологическом разнообразии и Конвенцию о сохранении биологического разнообразия и защиты главных заповедников дикой природы в Центральной Америке.
2. Никарагуа также просила Суд вынести решение и объявить, что Коста-Рика должна:
- i) прекратить все ее продолжающиеся международно-противоправные деяния, которые затрагивают или скорее всего затронут права Никарагуа;
  - ii) насколько это возможно, восстановить ситуацию *в прежнем состоянии* при полном уважении суверенитета Никарагуа над рекой Сан-Хуан-де-Никарагуа, в том числе посредством принятия чрезвычайных мер, необходимых для уменьшения или смягчения по-прежнему наносимого ущерба реке и окружающей ее среде;
  - iii) компенсировать весь ущерб, причиненный до настоящего времени, если они не покрываются реституцией, включая расходы, дополнительно связанные с дренажными работами на реке Сан-Хуан-де-Никарагуа, в сумме, размер которой будет определен на одном из последующих этапов рассмотрения дела.
3. Кроме того, Никарагуа просит вынести решение и объявить, что Коста-Рика должна:
- i) не осуществлять в будущем какие-либо работы в районе без надлежащей трансграничной экологической оценке воздействия и что эта оценка должна представляться своевременным образом Никарагуа на предмет ее анализа и реагирования;
  - ii) воздерживаться от использования шоссе № 1856 для транспортировки опасных материалов, поскольку она не представила гарантий того, что при строительстве дороги соблюдались наиболее передовые методы и самые высокие региональные и международные стандарты безопасности в области дорожного движения в аналогичных ситуациях.
4. Республика Никарагуа далее просит Суд вынести решение и объявить, что Никарагуа имеет право на:
- i) в соответствии с Договором 1858 года в интерпретации последующих арбитражных решений осуществление работ по улучшению судоходства на реке Сан-Хуан, причем эти работы включают в себя дренажные работы на реке Сан-Хуан-де-Никарагуа для устранения наносов и других препятствий для судоходства».

От имени Коста-Рики (1 мая 2015 года):

«По причинам, изложенным в ходе письменного и устного разбирательства, Коста-Рика обращается к Суду с просьбой отклонить все притязания Никарагуа в этом разбирательстве».

137. Суд приступил к прениям. Он вынесет свое решение по этим делам на одном из открытых заседаний, дата которого будет объявлена в должном порядке.

**6. Обязательство договориться о доступе к Тихому океану (Боливия против Чили)**

138. 24 апреля 2013 года Боливия подала заявление о возбуждении дела против Чили, касающееся спора в отношении «обязательства Чили проводить добросовестным и действенным образом переговоры с Боливией, с тем чтобы достичь соглашения, предусматривающего предоставление Боливии полного суверенного доступа к Тихому океану».

139. В заявлении Боливии содержится резюме фактов за период от обретения этой страной независимости в 1825 году и до нынешних дней, которые, согласно Боливии, представляют собой «главные релевантные факты, лежащие в основе [ее] притязания».

140. В своем заявлении Боливия заявляет, что предмет спора заключается в: «а) существовании [вышеупомянутого] обязательства, b) несоблюдении этого обязательства Чили и с) обязанности Чили выполнять указанное обязательство».

141. Боливия утверждает, в частности, что «помимо своих общих обязательств по международному праву, Чили взяла на себя обязательство, в более конкретном плане по соглашениям, в рамках дипломатической практики и нескольких заявлений, приписываемых ее представителям самого высокого уровня и касавшихся проведения переговоров относительно суверенного доступа Боливии к морю». Согласно Боливии, «Чили не выполнила это обязательство и ... отрицает его существование».

142. Соответственно, Боливия «обращается к Суду с просьбой вынести решение и объявить, что:

a) на Чили лежит обязательство проводить с Боливией переговоры в целях достижения соглашения о предоставлении Боливии полностью суверенного доступа к Тихому океану;

b) Чили нарушила указанное обязательство;

c) Чили должна выполнить указанное обязательство добросовестно, оперативно, официально, в пределах разумного срока и эффективно и предоставить Боливии полный суверенный доступ к Тихому океану».

143. В качестве основания юрисдикции Суда заявитель сослался на статью XXXI Американского договора о мирном урегулировании («Боготский пакт») от 30 апреля 1948 года, сторонами которого являются оба государства.

144. В заключительной части своего заявления Боливия «зарезервировала право обратиться с просьбой о создании арбитражного трибунала в соответствии с обязательством согласно статье XII Договора о мире и дружбе, заключенного с

Чили 20 октября 1904 года, и Протоколу от 16 апреля 1907 года в случае возникновения каких-либо притязаний, вытекающих из указанного Договора».

145. В постановлении от 18 июня 2013 года Суд установил 17 апреля 2014 года и 18 февраля 2015 года в качестве соответствующих предельных сроков для подачи меморандума Боливии и контрмеморандума Чили. Меморандум был представлен в установленный таким образом срок.

146. 15 июля 2014 года Чили, сославшись на пункт 1 статьи 79 Регламента Суда, подала предварительное возражение относительно юрисдикции Суда в этом деле. В соответствии с пунктом 5 этой же статьи судопроизводство по существу было затем приостановлено.

147. Постановлением от 15 июля Председатель Суда установил 14 ноября 2014 года в качестве срока для подачи Боливией письменного изложения его замечаний и представлений относительно предварительного возражения, выдвинутого Чили. Письменное изложение Боливии было представлено в установленный таким образом срок.

148. Публичные слушания, касающиеся предварительного возражения против юрисдикции Суда, состоялись 4–8 мая 2015 года. На заключительном этапе слушаний стороны представили Суду следующие материалы:

От имени Чили:

«Республика Чили обращается к Суду с почтительной просьбой вынести решение и объявить, что претензия, выдвинутая Боливией в адрес Чили, не подпадает под юрисдикцию Суда».

От имени Боливии:

«Боливия обращается к Суду с почтительной просьбой:

*a)* отклонить возражение по отношению к его юрисдикции, выдвинутое Чили;

*b)* вынести решение и объявить, что претензия, выдвинутая Боливией, подпадает под действие его юрисдикции».

149. Решение Суда по поводу предварительного возражения будет вынесено на открытом заседании, дата которого будет объявлена в должном порядке.

**7. *Вопрос о делимитации континентального шельфа между Никарагуа и Колумбией за пределами 200 морских миль от никарагуанского побережья (Никарагуа против Колумбии)***

150. 16 сентября 2013 года Никарагуа подала заявление о возбуждении разбирательства против Колумбии в связи со «спором, касающимся делимитации границ между, с одной стороны, континентальным шельфом Никарагуа за пределами 200 морских миль от исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря Никарагуа, и, с другой стороны, континентальным шельфом Колумбии».

151. В своем заявлении Никарагуа просила Суд «вынести решение и объявить... точную линию прохождения морской границы между Никарагуа и Колумбией в районах континентального шельфа, которые принадлежат им и находятся за пределами границ, определенных Судом в его решении от

19 ноября 2012 года» в деле, касающемся *территориального и морского спора (Никарагуа против Колумбии)*. Заявитель далее просил Суд изложить «принципы и нормы международного права, определяющие права и обязанности этих двух государств в отношении района перекрывающихся притязаний на континентальный шельф и использования его ресурсов, до делимитации морской границы между ними за пределами 200 морских миль от побережья Никарагуа».

152. Никарагуа напомнила, что «единая морская граница между континентальным шельфом и исключительными экономическими зонами Никарагуа и Колумбии в пределах 200 миль от исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря Никарагуа, была определена Судом в пункте 251 его решения от 19 ноября 2012 года».

153. Никарагуа далее напомнила, что «в том деле она добивалась заявления от Суда с описанием линии границы ее континентального шельфа во всем районе частичного перекрытия ее правового титула на континентальный шельф и правового титула на континентальный шельф Колумбии», но что «Суд счел, что Никарагуа тогда не установила, что она имеет континентальную окраину, простирающуюся за пределы 200 миль от исходных линий, от которых отмеряется ее территориальное море, и что [Суд] поэтому тогда не был в состоянии произвести делимитацию континентального шельфа, как того просила Никарагуа».

154. Никарагуа утверждает, что «окончательная информация», представленная ею Комиссии по границам континентального шельфа 24 июня 2013 года «свидетельствует о том, что континентальная окраина Никарагуа простирается более чем на 200 морских миль от исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря Никарагуа, и как i) пересекает район, который отстоит более, чем на 200 морских миль от Колумбии, так и ii) частично перекрывается с районом, который простирается в пределах 200 морских миль от побережья Колумбии».

155. Заявитель также отмечает, что два государства «не достигли согласия относительно морской границы между ними в районе за пределами 200 морских миль от побережья Никарагуа. Кроме того, Колумбия отвергла притязания на континентальный шельф в этом районе».

156. Никарагуа обосновывает юрисдикцию Суда статьей XXXI Американского договора о мирном урегулировании («Боготский пакт»), «сторонами которого являются как Никарагуа, так и Колумбия». Никарагуа заявляет, что она была «вынуждена принять меры в связи с этим вопросом раньше, а не позже в форме настоящего заявления», поскольку «27 ноября 2012 года Колумбия уведомила о том, что она с этой даты денонсировала Боготский пакт; и в соответствии со статьей LVI Пакта акт денонсации вступает в силу по прошествии одного года, таким образом Пакт действует в отношении Колумбии до 27 ноября 2013 года».

157. Кроме того, Никарагуа утверждает, что «предмет настоящего заявления остается в пределах юрисдикции Суда, установленной в деле *о территориальном и морском споре (Никарагуа против Колумбии)*, поскольку Суд в своем решении от 19 ноября 2012 года окончательно не решил вопрос о делимитации континентального шельфа между Никарагуа и Колумбией в районе за предела-

ми 200 морских миль от побережья Никарагуа, и этот вопрос находился и по-прежнему находится на рассмотрении Суда в этом деле».

158. Постановлением от 9 декабря 2013 года Суд установил 9 декабря 2014 года и 9 декабря 2015 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Никарагуа и контрмеморандума Колумбии.

159. 14 августа 2014 года Колумбия со ссылкой на статью 79 Регламента Суда выдвинула некоторые предварительные возражения относительно юрисдикции Суда и приемлемости заявления. В соответствии с пунктом 5 этой же статьи разбирательство по существу дела было приостановлено.

160. Постановлением от 19 сентября 2014 года Суд установил 19 января 2015 года в качестве срока, до которого Никарагуа может представить письменное изложение своих соображений и представлений относительно предварительных возражений Колумбии. Письменное изложение Никарагуа было подано в установленный таким образом срок.

161. В письме от 17 февраля 2015 года Чили со ссылкой на статью 53, пункт 1, Регламента Суда просила представить ей копии состязательных бумаг и документов, приложенных к делу. В соответствии с этой же статьей Суд, выяснив мнения сторон, удовлетворил эту просьбу.

#### **8. *Предполагаемые нарушения суверенных прав и морских пространств в Карибском море (Никарагуа против Колумбии)***

162. 26 ноября 2013 года Никарагуа подала заявление о возбуждении разбирательства в отношении Колумбии в связи со «спором, касающимся нарушений суверенных прав и морских зон Никарагуа, объявленных в решении Суда от 19 ноября 2012 года [в деле, касающемся *территориального и морского спора (Никарагуа против Колумбии)*], а также угрозы применения силы Колумбией в целях совершения этих нарушений».

163. В своем заявлении Никарагуа

«просит Суд вынести решение и объявить, что Колумбия нарушила: свое обязательство воздерживаться от угрозы силой или ее применения согласно статье 2(4) ... Устава [Организации Объединенных Наций] и обычному международному праву; свое обязательство не нарушать морские зоны Никарагуа, делимитированные в пункте 251 решения Международного Суда от 19 декабря 2012 года, а также суверенные права и юрисдикцию Никарагуа в этих зонах; свое обязательство не нарушать права Никарагуа по обычному международному праву, как это отражено в частях V и VI ЮНКЛОС [Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года]; и что, соответственно, Колумбия обязана выполнить положения решения от 19 ноября 2012 года, устранить правовые и материальные последствия своих международно-противоправных деяний и выплатить полное возмещение за ущерб, причиненный этими деяниями».

164. В поддержку своего требования заявитель цитирует различные заявления, которые, как сообщалось, были сделаны в период между 19 ноября 2012 года и 18 сентября 2013 года президентом, вице-президентом и министром иностранных дел Колумбии, а также командующим ВМФ Колумбии. Никарагуа утвер-



ждает, что эти заявления свидетельствуют о «неприятии» Колумбией решения Суда и о решении Колумбии считать судебное решение «неприменимым».

165. Никарагуа заявила, что «эти заявления высшего руководства Колумбии достигли своей кульминации с введением в действие [президентом Колумбии] декрета, который открыто нарушает суверенные права Никарагуа в отношении ее морских районов в Карибском бассейне». Если говорить более конкретно, то заявитель цитирует статью 5 президентского декрета 1946 года о создании «Целостной сопредельной зоны», которая, по словам президента Колумбии, «охватывает морские пространства, которые простираются с юга, где находятся острова Альбукерке и Эсте-Судэсте, и к северу, где находится банка Серранилья, ... [и] острова Сан-Андрес, Провиденсия и Санта-Каталина, банка Кита-Суэню, банка Серрану и остров Ронкадор, а также другие образования в районе».

166. Никарагуа далее заявляет, что президент Колумбии объявил о том, что «в этой Целостной сопредельной зоне [Колумбия] будет осуществлять юрисдикцию и контроль над всеми областями, связанными с обеспечением безопасности и борьбой с преступностью, а также бюджетно-финансовыми, таможенными, экологическими, иммиграционными и здравоохранительными вопросами, и в других областях».

167. В заключение Никарагуа заявляет следующее:

«До и особенно после принятия Декрета 1946 года угрожающие заявления колумбийских властей и враждебное отношение со стороны ВМФ Колумбии по отношению к никарагуанским судам оказали серьезное негативное воздействие на возможности Никарагуа в плане добычи живых и неживых ресурсов в ее Карибской исключительной экономической зоне и на континентальном шельфе».

168. По словам заявителя, президент Никарагуа указал на готовность его страны «обсуждать вопросы, касающиеся выполнения решения Суда» и «разрешить ситуацию мирным путем», однако президент Колумбии «отказался от диалога».

169. В качестве основания юрисдикции Суда Никарагуа ссылается на статью XXXI Американского договора о мирном урегулировании («Боготский пакт») от 30 апреля 1948 года, участниками которого являются «как Никарагуа, так и Колумбия». Никарагуа указывает на то, что «27 ноября 2012 года Колумбия направила уведомление о том, что она с этой даты денонсирует Боготский пакт; и в соответствии со статьей LVI Пакта эта денонсация вступает в силу по прошествии одного года и, следовательно, Пакт продолжает действовать в отношении Колумбии до 27 ноября 2013 года».

170. Кроме того, Никарагуа утверждает «дополнительно и альтернативно [что] юрисдикция Суда зиждется на его неотъемлемом полномочии выносить решения относительно мер, предусмотренных в его решениях».

171. Постановлением от 3 февраля 2014 года Суд установил 3 октября 2014 года и 3 июня 2015 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Никарагуа и контрмеморандума Колумбии. Меморандум Никарагуа был подан в установленный таким образом срок.

172. 19 декабря 2014 года Колумбия, сославшись на статью 79 Регламента Суда, выдвинула некоторые предварительные возражения против юрисдикции Суда. В соответствии с пунктом 5 этой же статьи разбирательство по существу дела тогда было приостановлено.

173. Постановлением от 19 декабря 2014 года Председатель Суда установил 20 апреля 2015 года в качестве срока, до которого Никарагуа может представить письменное изложение своих соображений и представлений относительно предварительных возражений, выдвинутых Колумбией. Письменное изложение Никарагуа было подано в установленный таким образом срок.

174. В письме от 17 февраля 2015 года Чили со ссылкой на статью 53, пункт 1 Регламента Суда обратилась с просьбой представить ей копии состязательных бумаг и документов, приложенных к делу. В соответствии с этой же статьей Суд, выяснив мнения сторон, удовлетворил эту просьбу.

**9. Вопросы, связанные с изъятием и удержанием некоторых документов и данных (Тимор-Лешти против Австралии)**

175. 17 декабря 2013 года Демократическая Республика Тимор-Лешти подала заявление о возбуждении разбирательства против Австралии, касающегося изъятия и последующего удержания «агентами Австралии документов, данных и другого имущества, которые принадлежат Тимору-Лешти и/или на защиту которых по международному праву Тимор-Лешти имеет право».

176. В частности, Тимор-Лешти утверждал, что 3 декабря 2013 года сотрудники австралийской службы безопасности и разведки, которые, как утверждалось, действовали на основании ордера, выданного Генеральным прокурором Австралии, появились в офисе юрисконсульта Тимора-Лешти в Канберре и изъяли, в частности, документы и данные, содержащие переписку между правительством Тимора-Лешти и его юрисконсультами, в частности, документы, касающиеся предстоящего арбитража по Договору 2002 года о Тиморском море между Тимором-Лешти и Австралией.

177. Соответственно, Тимор-Лешти просил Суд вынести решение и объявить:

«Во-первых, что изъятие Австралией документов и данных является нарушением i) суверенитета Тимора-Лешти и ii) его имущественных и других прав по международному праву и всем соответствующим внутригосударственным законодательным актам;

во-вторых, что продолжающееся удержание Австралией документов и данных представляет собой нарушение i) суверенитета Тимора-Лешти и ii) его имущественных и других прав по международному праву и всем соответствующим внутригосударственным законодательным актам;

в-третьих, что Австралия должна немедленно возвратить назначенному представителю Тимора-Лешти любые и все вышеупомянутые документы и данные и полностью уничтожить каждую копию таких документов и данных, находящихся в распоряжении или под контролем Австралии, и обеспечить уничтожение каждой копии, которую Австралия, прямо или косвенно, передала какому-либо третьему лицу или третьему государству;

в-четвертых, что Австралия должна предоставить сатисфакцию Тимору-Лешти в отношении вышеуказанных нарушений его прав по международному праву и всем соответствующим внутригосударственным законодательным актам в форме официального извинения, а также покрыть расходы, понесенные Тимором-Лешти при подготовке и представлении настоящего заявления».

178. В качестве основания для юрисдикции Суда заявитель сослался на заявления, сделанные Тимором-Лешти и Австралией согласно пункту 2 статьи 36 Статута Суда.

179. 17 декабря 2013 года Тимор-Лешти также подал ходатайство об указании временных мер. Он заявил, что цель этой просьбы заключается в защите его прав и предотвращении использования изъятых документов и данных Австралией вопреки интересам и правам Тимора-Лешти в период до арбитражного разбирательства и в связи с другими вопросами, касающимися Тиморского моря и его ресурсов (см. A/69/4, пункт 189).

180. Открытые слушания, посвященные просьбе Тимора-Лешти об указании временных мер, были проведены 20–22 января 2014 года.

181. По окончании второго раунда устных представлений Тимор-Лешти подтвердил временные меры, которые он просил Суд указать; со своей стороны, представитель Австралии сделал следующее представление от имени своего правительства:

«1. Австралия просит Суд отклонить просьбу об указании временных мер, представленную Демократической Республикой Тимор-Лешти.

2. Австралия далее просит Суд приостановить разбирательство до тех пор, пока арбитражный трибунал не вынесет свое решение по делу «*Арбитраж согласно Договору о Тиморском море*»».

182. Постановлением 28 января 2014 года Суд установил 28 апреля 2014 года и 28 июля 2014 года в качестве соответствующих предельных сроков для представления меморандума Тимором-Лешти и контрмеморандума Австралией. Эти состязательные бумаги были поданы в пределах таким образом установленных сроков.

183. В постановлении от 3 марта 2014 года Суд указал следующие временные меры:

«1) Австралия должна обеспечить, чтобы содержание изъятых материалов никоим образом или ни в какое время не использовалось любым лицом или лицами в ущерб Тимору-Лешти, до тех пор, пока не будет завершено рассмотрение настоящего дела;

2) Австралия должна хранить опечатанными изъятые документы и электронные данные и любые их копии до тех пор, пока Суд не примет новое решение;

3) Австралия не должна никоим образом вмешиваться в сношения между Тимором-Лешти и его юрисконсультантами в связи с находящимся на рассмотрении делом «*Арбитраж согласно Договору о Тиморском море от 20 мая 2002 года между Тимором-Лешти и Австралией*», в какие-либо будущие двусторонние переговоры, касающиеся делимитации морских

пространств, или в какую-либо иную смежную процедуру в отношениях между двумя государствами, включая настоящее дело в Суде».

184. Суд постановил провести открытые слушания по этому делу 17–24 сентября 2014 года.

185. В совместном письме Хоакима да Фонсеки, представителя Тимора-Лешти, и Джона Рида, представителя Австралии, от 1 сентября 2014 года стороны просили Суд «отложить слушания, запланированные к началу на 17 сентября 2014 года, с тем чтобы дать [им] возможность достичь полюбовного урегулирования».

186. 3 сентября 2014 года Суд согласно статье 54 Регламента Суда постановил удовлетворить просьбу сторон о приостановлении устных слушаний.

187. В письме от 25 марта 2015 года Австралия указала, что она желает вернуть изъятые документы и данные. Поэтому она просила изменить вторую временную меру, указанную Судом в его постановлении от 3 марта 2014 года. Австралия просила Суд «реализовать его полномочия по статье 76(1) Регламента и разрешить переместить материалы из их нынешнего местонахождения, где они находятся в печатанном виде, и разрешить вернуть их по-прежнему в печатанном виде компании “Коллаери лоерс”». В своих письменных соображениях в отношении этой просьбы Тимор-Лешти принял к сведению просьбу Австралии и заявил, что он «не будет возражать против» изменения указанного постановления для этой цели.

188. Постановлением от 22 апреля 2015 года Суд постановил удовлетворить просьбу Австралии об изменении постановления об указании временных мер, вынесенного 3 марта 2014 года, и разрешил вернуть Тимору-Лешти все по-прежнему печатанные документы и данные, изъятые Австралией 3 декабря 2013 года.

189. В совместном письме от 15 мая 2015 года обе стороны в соответствии с постановлением Суда от 22 апреля 2015 года подтвердили, что 12 мая 2015 года Австралия возвратила документы и данные, которые были изъяты 3 декабря 2013 года.

190. В письме от 2 июня 2015 года представитель Тимора-Лешти объяснил, что «в результате возвращения изъятых документов и данных Австралией 12 мая 2015 года Тимор-Лешти успешно добился цели, указанной в его заявлении в адрес Суда, а именно возвращения законной собственности Тимора-Лешти, и, следовательно, имплицитного признания Австралией того, что ее действия осуществлялись в нарушение суверенных прав Тимора-Лешти», и информировал Суд о том, что правительство его страны желает прекратить производство по этому делу.

191. Копия этого письма была немедленно препровождена правительству Австралии. В письме от 9 июня 2015 года представитель Австралии информировал Суд о том, что правительство его страны не возражает против прекращения производства по этому делу, как того просил Тимор-Лешти. Представитель Австралии подтвердил, что, как указывается в его письме от 25 марта 2015 года в адрес Суда, «просьба Австралии о возвращении материалов является подтверждением [ее] приверженности мирному разрешению споров конструктивным и позитивным образом, чтобы этот эпизод в отношениях между сторонами

остался в прошлом», а также добавил, что «никаких других выводов не следует извлекать из действий Австралии».

192. Поэтому 11 июня 2015 года Председатель Суда вынес постановление об официальной регистрации прекращения Тимором-Лешти производства по делу и распорядился исключить это дело из списка Суда.

**10. Делимитация морских пространств в Карибском море и Тихом океане (Коста-Рика против Никарагуа)**

193. 25 февраля 2014 года Коста-Рика подала заявление о возбуждении разбирательства против Никарагуа в связи со «спором, касающимся делимитации морских пространств в Карибском море и Тихом океане».

194. В своем заявлении Коста-Рика просит Суд «определить всю линию единой морской границы между всеми морскими районами, относящимися соответственно к Коста-Рике и Никарагуа, в Карибском море и Тихом океане, на основе международного права». Она «далее просит Суд определить точные географические координаты единых морских границ в Карибском море и Тихом океане».

195. Коста-Рика разъяснила, что «побережья двух государств создают частично дублирующие притязания на морские районы как в Карибском море, так и в Тихом океане» и что «делимитация морских пространств между этими двумя государствами не проводилась [ни в одном из этих морских массивов]».

196. Заявитель утверждал, что «в ходе дипломатических переговоров не удалось договориться о морских границах между Коста-Рикой и Никарагуа в Тихом океане и Карибском море», сославшись на различные не увенчавшиеся успехом попытки разрешить этот спор путем переговоров в период 2002–2005 годов, а также в 2013 году. Он далее утверждает, что оба государства «исчерпали дипломатические средства для разрешения своих споров о морских границах».

197. По словам заявителя, во время переговоров Коста-Рика и Никарагуа «представили различные предложения относительно единой морской границы в Тихом океане для разделения их соответствующих территориальных вод, исключительных экономических зон и континентальных шельфов» и «расхождения между ... предложениями свидетельствуют о частичном дублировании притязаний в Тихом океане».

198. Что касается Карибского моря, то Коста-Рика утверждает, что во время переговоров оба государства «уделяли особое внимание месту расположения первоначального сухопутного пограничного знака на карибской стороне, однако... не смогли достичь согласия в отношении начальной точки морской границы».

199. По мнению заявителя:

«[наличие спора] между двумя государствами относительно морской границы в Карибском море было подтверждено..., в частности, мнениями и позициями, изложенными обоими государствами во время рассмотрения просьбы Коста-Рики о разрешении вступить в дело *о территориальном и морском споре (Никарагуа против Колумбии)*; обменами корреспонденцией после подачи Никарагуа материалов в Комиссию по границам конти-

ментального шельфа; публикацией Никарагуа материалов, посвященных разведке и добыче нефти; и принятием Никарагуа декрета, в котором объявлялись прямые исходные линии в 2013 году».

200. Согласно Коста-Рике в этом декрете «Никарагуа квалифицирует в качестве внутренних вод районы территориального моря и исключительной экономической зоны Коста-Рики в Карибском море». Заявитель добавил, что «он оперативно заявил протест против этого нарушения его суверенитета, суверенных прав и юрисдикции в письме от 23 октября 2013 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций».

201. Коста-Рика утверждает, что в марте 2013 года она вновь предложила Никарагуа урегулировать эти споры путем переговоров, но что Никарагуа, формально приняв это предложение, «не приняла дальнейших мер для возобновления переговорного процесса, из которого она в одностороннем порядке вышла в 2005 году».

202. В качестве основания для юрисдикции Суда Коста-Рика сослалась на заявление Коста-Рики от 20 февраля 1973 года о признании юрисдикции Суда обязательной согласно пункту 2 статьи 36 Статута и заявление, сделанное Никарагуа 24 сентября 1929 года (с поправками от 23 октября 2001 года) согласно статье 36 Статута Постоянной Палаты Международного Суда, что считается согласно пункту 5 статьи 36 Статута настоящего Суда признанием обязательной юрисдикции последнего.

203. Кроме того, Коста-Рика утверждает, что Суд обладает юрисдикцией в соответствии с положениями пункта 1 статьи 36 его Статута в силу действия статьи XXXI Американского договора о мирном урегулировании (Боготский пакт), подписанного 30 апреля 1948 года.

204. Постановлением от 1 апреля 2014 года Суд установил 3 февраля 2015 года и 8 декабря 2015 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Коста-Рикой и контрмеморандума Никарагуа. Меморандум Коста-Рики был представлен в установленный таким образом срок.

**11. *Обязательства, касающиеся переговоров, связанных с прекращением гонки ядерных вооружений и ядерным разоружением (Маршалловы Острова против Индии)***

205. 24 апреля 2014 года Республика Маршалловы Острова подала заявление о возбуждении разбирательства против Республики Индия, обвиняя ее в невыполнении ее обязательств, связанных с прекращением гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем и ядерным разоружением.

206. Хотя Индия не ратифицировала Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), Маршалловы Острова, которые со своей стороны присоединились к этому договору в качестве участника 30 января 1995 года, утверждали, что «обязательства, предусмотренные в статье VI ДНЯО, являются не просто договорными обязательствами; они также существуют отдельно в обычном международном праве» и применяются по отношению ко всем государствам как вопрос обычного международного права. Заявитель утверждал, что «осуществляя поведение, которое прямо противоречит обязательствам в области ядерного разоружения и прекращения гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем, [Индия] нарушила и продолжает нарушать свою юридическую

обязанность выполнять в духе доброй воли свои обязательства по обычному международному праву».

207. Заявитель далее просил Суд распорядиться, чтобы ответчик принял все необходимые меры для соблюдения указанных обязательств в течение одного года после вынесения решения, в том числе проведения, и в случае необходимости инициирования переговоров в духе доброй воли, направленных на заключение конвенции о ядерном разоружении во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем.

208. В поддержку своего заявления против Индии заявитель указал в качестве основания юрисдикции Суда на пункт 2 статьи 36 его Статута, сославшись на заявления о признании юрисдикции Суда обязательной, сделанные согласно этому положению Маршалловыми Островами 24 апреля 2013 года и Индией 18 сентября 1974 года.

209. Постановлением от 16 июня 2014 года Суд постановил, что в состязательных бумагах сначала должен быть рассмотрен вопрос о юрисдикции Суда, и установил 16 декабря 2014 года и 16 июня 2015 года в качестве соответствующих предельных сроков для подачи меморандума Маршалловыми Островами и контрмеморандума Индией. Меморандум Маршалловых Островов был подан в этот установленный срок.

210. В письме от 5 мая 2015 года Индия обратилась с просьбой в три месяца продлить после 16 июня 2015 года срок подачи ее контрмеморандума по вопросу о юрисдикции. По получении этого письма Секретарь препроводил его копию Маршалловым Островам. В письме от 8 мая 2015 года Маршалловы Острова информировали Суд о том, что они не возражают против удовлетворения просьбы Индии. В постановлении от 19 мая 2015 года Суд продлил с 16 июня 2015 года по 16 сентября 2015 года срок для представления контрмеморандума Индии.

**12. *Обязательства, касающиеся переговоров, связанных с прекращением гонки ядерных вооружений и ядерным разоружением (Маршалловы Острова против Пакистана)***

211. 24 апреля 2014 года Маршалловы Острова подали заявление о возбуждении разбирательства против Исламской Республики Пакистан, обвиняя его в невыполнении его обязательств, связанных с прекращением гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем и ядерным разоружением.

212. Хотя Пакистан не ратифицировал Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), Маршалловы Острова, которые со своей стороны присоединились к этому договору в качестве участника 30 января 1995 года, утверждали, что «обязательства, предусмотренные в статье VI ДНЯО, являются не просто договорными обязательствами; они также существуют отдельно в обычном международном праве» и применяются по отношению ко всем государствам как вопрос обычного международного права. Заявитель утверждал, что «осуществляя поведение, которое прямо противоречит обязательствам в области ядерного разоружения и прекращения гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем, [Пакистан] нарушил и продолжает нарушать свою юридическую обязанность выполнять в духе доброй воли свои обязательства по обычному международному праву».

213. Заявитель далее просил Суд распорядиться, чтобы ответчик принял все необходимые меры для соблюдения указанных обязательств в течение одного года после вынесения решения, в том числе проведения, и в случае необходимости инициирования переговоров в духе доброй воли, направленных на заключение конвенции о ядерном разоружении во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем.

214. В поддержку своего заявления против Пакистана заявитель указал в качестве основания для юрисдикции Суда на пункт 2 статьи 36 его Статута, сославшись на заявления о признании юрисдикции Суда обязательной, сделанные согласно этому положению Маршалловыми Островами 24 апреля 2013 года и Пакистаном 13 сентября 1960 года.

215. Постановлением от 10 июля 2014 года Председатель Суда постановил, что в состязательных бумагах сначала должен быть рассмотрен вопрос о юрисдикции Суда и приемлемости заявления, и установил 12 января 2015 года и 17 июля 2015 года в качестве соответствующих предельных сроков для подачи меморандума Маршалловыми Островами и контрмеморандума Пакистаном. Меморандум Маршалловых Островов был представлен таким образом в установленный срок.

216. В вербальной ноте от 2 июля 2015 года правительство Пакистана обратилось с просьбой о шестимесячном продлении срока подачи его контрмеморандума. По получении этой вербальной ноты Секретарь препроводил ее копию Маршалловым Островам. В письме от 8 июля 2015 года правительство Маршалловых Островов информировало Суд о том, что по указанным в этом письме причинам «его устроило бы продление Судом первоначального шестимесячного срока [для подачи контрмеморандума Пакистана] до в общей сложности девяти месяцев с даты [подачи Маршалловыми Островами] меморандума».

217. Постановлением от 9 июля 2015 года Председатель Суда продлил с 17 июля 2015 года по 1 декабря 2015 года срок для подачи контрмеморандума Пакистана по вопросу о юрисдикции Суда и приемлемости заявления.

**13. *Обязательства, касающиеся переговоров, связанных с прекращением гонки ядерных вооружений и ядерным разоружением (Маршалловы Острова против Соединенного Королевства)***

218. 24 апреля 2014 года Маршалловы Острова подали заявление о возбуждении разбирательства против Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, обвиняя его в невыполнении его обязательств, связанных с прекращением гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем и ядерным разоружением.

219. Маршалловы Острова сослались на нарушение Соединенным Королевством статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), которая предусматривает, что «каждый Участник настоящего Договора обязуется в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах по прекращению гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем и ядерному разоружению, а также о договоре о всеобщем и полном разоружении под строгим и эффективным международным контролем». Маршалловы Острова утверждают, что «не занимаясь активно проведением в духе доброй воли переговоров об эффективных мерах по предотвращению гонки ядерных вооружений и ядерному



разоружению и вместо этого осуществляя поведение, которое прямо противоречит этим имеющим юридическую силу обязательствам, ответчик нарушил и продолжает нарушать свою юридическую обязанность выполнять в духе доброй воли свои обязательства по ДНЯО и обычному международному праву».

220. Кроме того, заявитель просил Суд распорядиться, чтобы Соединенное Королевство приняло все меры, необходимые для соблюдения его обязательств по статье VI ДНЯО и обычному международному праву в течение одного года после вынесения решения, в том числе проведения, и в случае необходимости инициирования переговоров в духе доброй воли, направленных на заключение конвенции о ядерном разоружении во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем.

221. В поддержку своего заявления против Соединенного Королевства заявитель указал в качестве основания для юрисдикции Суда на пункт 2 статьи 36 его Статута, сославшись на заявления о признании юрисдикции Суда обязательной, сделанные согласно этому положению Маршалловыми Островами 24 апреля 2013 года и Соединенным Королевством 5 июля 2004 года.

222. Постановлением от 16 июня 2014 года Суд установил 16 марта 2015 года и 16 декабря 2015 года в качестве соответствующих предельных сроков для подачи меморандума Маршалловыми Островами и контрмеморандума Соединенным Королевством. Меморандум Маршалловых Островов был представлен в установленный таким образом срок.

223. 15 июня 2015 года Соединенное Королевство со ссылкой на статью 79, пункт 1, Регламента Суда, выдвинуло некоторые предварительные возражения в этом деле. В соответствии с пунктом 5 этой же статьи разбирательство по существу этого дела было приостановлено. Согласно этому пункту и с учетом практической директивы V Председатель постановлением от 19 июня 2015 года установил 15 октября 2015 года в качестве срока, к которому Маршалловы Острова могут представить письменное изложение своих соображений и представлений относительно предварительных возражений, выдвинутых Соединенным Королевством.

#### **14. Делимитация морских пространств в Индийском океане (Сомали против Кении)**

224. 28 августа 2014 года Федеративная Республика Сомали подала заявление о возбуждении разбирательства против Республики Кения в связи со спором, касающимся делимитации морских пространств, на которые претендуют оба государства в Индийском океане.

225. В своем заявлении Сомали утверждает, что между обоими государствами «существуют разногласия относительно места прохождения морской границы в районе, где их притязания на морские пространства частично перекрываются», и утверждает, что «в ходе дипломатических переговоров, во время которых состоялась всесторонний обмен соответствующими мнениями, устранить эти разногласия не удалось».

226. Поэтому Сомали обратилась к Суду с просьбой «определить на основании международного права всю линию единой морской границы, разделяющей все морские районы, относящиеся к Сомали и Кении в Индийском океане, включая континентальный шельф за пределами 200 [морских миль]. Кроме того, заяви-

тель просил Суд «определить точные географические координаты единой морской границы в Индийском океане».

227. По мнению заявителя, необходимо установить морскую границу между сторонами в территориальном море, в исключительной экономической зоне и на континентальном шельфе согласно соответственно статьям 15, 74 и 83 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Сомали разъясняет, что соответственно линия границы в территориальном море «должна быть срединной линией, как это указано в статье 15, поскольку отсутствуют какие-либо особые обстоятельства, которые оправдывали бы отход от такой линии» и что применительно к исключительной экономической зоне и континентальному шельфу граница «должна быть установлена согласно трехэтапному процессу, который Суд последовательно использовал, применяя статьи 74 и 83».

228. Заявитель утверждает, что «нынешняя позиция Кении по вопросу о морской границе заключается в том, что это должна быть прямая линия, ведущая свое начало от конечной точки сухопутной границы сторон и простирающаяся к востоку вдоль географической параллели, на которой находится конечная точка сухопутной границы, через все территориальное море, исключительную экономическую зону и континентальный шельф, включая континентальный шельф за пределами 200 [морских миль]».

229. И наконец, Сомали указывает на то, что она «резервирует свои права на то, чтобы вносить дополнения или изменения в [свое] заявление».

230. В качестве основания для юрисдикции Суда заявитель ссылается на положения пункта 2 статьи 36 Статута Суда, указывая на заявления Сомали от 11 апреля 1963 года и Кении от 19 апреля 1965 года о признании юрисдикции Суда обязательной.

231. Кроме того, Сомали утверждает, что «юрисдикция Суда согласно пункту 2 статьи 36 его Статута подчеркивается статьей 282 Конвенции по морскому праву», которую как Сомали, так и Кения ратифицировали в 1989 году.

232. Постановлением от 16 октября 2014 года Председатель Суда установил 13 июля 2015 года и 27 мая 2016 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Сомали и контрмеморандума Кении. Меморандум Сомали был представлен в установленный таким образом срок.

## Глава VI

### Визиты в Суд и другие мероприятия

233. В течение рассматриваемого периода Суд принял большое число высокопоставленных лиц в месте своего пребывания.

#### **Визит представителей государств-членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций**

234. 11 августа 2014 года Суд радушно встретил представителей государств — членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Визит состоял из встречи за закрытыми дверями с участием членов делегации и Председателя Томки, членов Суда и Секретаря г-на Куврера. Состоялся обмен мнениями по ряду вопросов, включая важное значение международного правосудия, роль Суда, его нынешняя рабочая нагрузка и его взаимоотношения с Советом, а также другие вопросы, представляющие взаимный интерес. По окончании этой встречи Председателю Совета Безопасности сэру Марку Лайаллу Гранту было предложено расписаться в Книге посетителей Суда.

#### **Другие официальные визиты**

235. 25 сентября 2014 года месторасположение Суда посетил г-н Хуан Силва Меса, Председатель Верховного суда Мексики. Его сопровождали Эдуардо Ибаррола Николин, посол Мексики в Королевстве Нидерландов, а также г-н Карлос Перес Васкес, советник Председателя Силвы Меса. Делегация Мексики встретила с Председателем Томка, Вице-Председателем Сепульведа-Амором и Секретарем. Затем Вице-Председатель пригласил г-на Силву Меса, г-на Ибарролу Николина и г-на Переса Васкеса на экскурсию по Дворцу мира.

236. 19 января 2015 года Суд посетили Рене Йонес-Бос, генеральный секретарь министерства иностранных дел Нидерландов, и Нора Стейхаувр-Ван Ирсел, посол министерства по делам международных организаций. По прибытии г-жу Йонес-Бос и г-жу Стейхаувр-Ван Ирсел приветствовал Председатель Томка и Секретарь. Затем состоялась встреча с участием Председателя, других членов Суда, Секретаря и генерального директора Фонда Карнеги Стевена ван Хогстратена. Основная тема обсуждений касалась рабочих условий в здании, которое было выделено на временной основе для членов Суда до завершения работ по удалению асбеста и ремонта в той части Дворца мира, в которой находятся офисы судей.

237. 9 марта 2015 года Дорит Бейниш, Председатель Верховного суда Израиля, нанесла визит в Суд. Ее сопровождали Хайм Дивон, посол Израиля в Нидерландах, и другие израильские дипломаты. По прибытии делегацию приняли Вице-Председатель Юсуф и Секретарь. Вице-Председатель приветствовал г-жу Бейниш от имени Суда. Председатель Верховного суда Израиля и ее делегация затем провели обсуждение с Вице-Председателем, другими членами Суда и Секретарем.

238. 23 апреля 2015 года Суд посетил Кхецаир Заганджори, Председатель Верховного суда Албании, которого сопровождала делегация. По прибытии г-н Заганджори был принят Секретарем. Затем г-н Заганджори и сопровож-

давшие его лица провели обсуждение с Председателем Абраамом, Вице-Председателем Юсуфом, судьей Себутинде и Секретарем.

239. 12 мая 2015 года Суд посетила Зайнаб Бангура, заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта. Г-жа Бангура провела обсуждение с судьями Томка и Кансадо Триндаде, посвященные роли и функционированию Суда, а также ее собственной деятельности в качестве Специального представителя, особенно в области защиты прав женщин.

240. 26 мая 2015 года Суд посетил Павел Шамал, Председатель Верховного суда Чешской Республики. Г-н Шамал и его делегация были приняты Вице-Председателем Юсуфом, судьей Кроуфордом и заместителем Секретаря. Обсуждения были нацелены на деятельность и судебную практику этих двух судебных учреждений.

241. 18 июня 2015 года Суд посетил Сон-Тхе, Верховный судья Республики Корея, в сопровождении крупной делегации членов этого суда. Г-на Сон-Тхе и сопровождавших его лиц приветствовали Председатель Абраам, судьи Сюэ и Бхандари и Секретарь. Г-н Сон-Тхе и члены его делегации провели обсуждения с Председателем, членами Суда и Секретарем по вопросу об организации и функционировании обоих судов. Затем г-н Сон-Тхе и члены его делегации были приглашены на экскурсию по Дворцу мира.

242. В тот же день Суд посетили Джонстон Бусинги, министр юстиции Республики Руанда, и его делегация. Он был принят Председателем и Секретарем. Последовавший за этим обмен мнениями был нацелен на различные аспекты международного правосудия, роль Суда и участие государств Африки в рассматриваемых им делах.

### **Другие мероприятия**

243. Председатель и члены Суда, а также Секретарь и различные должностные лица Секретаря приняли большое число ученых, исследователей, юристов и журналистов. Во время этих посещений организовывались презентации, посвященные роли и функционированию Суда. Кроме того, Председатель, члены Суда и Секретарь несколько раз выступали с речами, посещая различные страны по приглашению их правительств и юридических, академических и других учреждений.

244. В воскресенье, 21 сентября 2014 года, Суд принял много посетителей в рамках «Гаагского международного дня». Это уже седьмой раз, когда Суд принимал участие в этом мероприятии, организованном совместно с муниципалитетом Гааги и направленном на информирование общественности о международных организациях в городе и прилегающем к нему районе. Департамент по вопросам информации организовал показ фильма о Суде, снятого Секретариата, организовывал презентации и отвечал на вопросы посетителей.

245. В июне 2015 года Суд участвовал в организации и проведении пятой Иbero-американской недели международного правосудия в сотрудничестве с Международным уголовным судом, Иbero-американским институтом Гааги и другими учреждениями. В Суде состоялась церемония открытия, которая прошла в Большом зале правосудия Дворца мира 1 июня. По этому случаю Секретарь

Суда выступил с речью на испанском языке. 11 июня в рамках этого мероприятия Секретарь выступил также на испанском языке на тему «Иbero-американские государства в истории Международного Суда».

## Глава VII

### Публикации и презентации Суда для общественности

#### А. Публикации

246. Публикации Суда рассылаются правительствам всех государств, имеющих право доступа к Суду, международным организациям, а также во все крупные юридические библиотеки мира. Бесплатно распространяется каталог этих публикаций, издаваемых на английском и французском языках. В течение отчетного периода был опубликован пересмотренный и обновленный вариант каталога (со ссылками на номера ISBN из 13 цифр). С каталогом можно ознакомиться на веб-сайте Суда ([www.icg-cij.org](http://www.icg-cij.org)) в разделе “Publications” («Публикации»).

247. Публикации Суда включают несколько серий. Две из них издаются ежегодно: а) «Сборник решений, консультативных заключений и постановлений» (“Reports of Judgments, Advisory Opinions and Orders”) (публикуется отдельными книгами и в сводном томе); и б) «Ежегодники» (“Yearbooks”).

248. Сводный том «Сборника» за 2014 год был опубликован во время подготовки настоящего доклада. Сводный том «Сборника» за 2015 год появится в первой половине 2016 года. «Ежегодник» Суда за 2012–2013 годы также был опубликован в течение отчетного периода, в то время как «Ежегодник» за 2013–2014 годы появится впервые в двуязычном варианте (на английском и французском языках) во второй половине 2015 года.

249. Суд публикует различные печатные варианты документов, касающихся возбуждения спорных дел в Суде (заявления о возбуждении дела и специальные соглашения), а также заявлений с просьбами о разрешении вступить в дело и получаемых Судом просьб о вынесении консультативного заключения. В течение периода, охватываемого настоящим докладом, на рассмотрение Суда было представлено одно спорное дело (см. пункт 4 выше); заявление о возбуждении разбирательства было опубликовано.

250. Суд публикует состязательные бумаги и другие документы, представляемые Суду в том или ином деле в серии “Pleadings, Oral Arguments, Documents” («Состязательные бумаги, устные доводы и документы»). Тома этой серии, которые в настоящее время содержат полные тексты состязательных бумаг, включая приложения к ним, а также стенографические отчеты об открытых слушаниях, позволяют практическим работникам в полной мере ознакомиться с тем, как стороны представляют свои доводы. В течение периода, охватываемого настоящим докладом, было опубликовано 12 томов этой серии.

251. В серии «Акты и документы, касающиеся организации Суда» (“Acts and Documents concerning the Organization of the Court”), Суд публикует документы, регламентирующие его организацию, функционирование и практику. Самое последнее (шестое) издание, которое включает практические директивы, принятые Судом, вышло в 2007 году. На английском и французском языках напечатаны оттиски Регламента Суда, в текст которого вошли поправки от 5 декабря 2000 года. С этими документами можно также ознакомиться на веб-сайте Суда в разделе “Basic Documents” («Основные документы»). На том же веб-сайте

представлены неофициальные переводы Регламента Суда на другие официальные языки Организации Объединенных Наций и немецкий язык.

252. Суд выпускает пресс-релизы и краткие изложения своих распоряжений.

253. В 2012 году была издана специальная, богато иллюстрированная публикация о Постоянной Палате Международного Суда (“The Permanent Court of International Justice”). Эта изданная на трех языках (английском, испанском и французском) публикация была выпущена Судом в ознаменование девяностой годовщины создания его предшественника. Оно дополнило издание “The Illustrated Book of the International Court of Justice”, опубликованное в 2006 году, обновленный вариант которого будет издан в ознаменование семидесятой годовщины Суда в 2016 году.

254. Суд также выпускает справочник, предназначенный для содействия углублению понимания истории, организации, юрисдикции, процедур и практики Суда. Полностью обновленное шестое издание этого справочника вышло в 2014 году на двух официальных языках Суда и впоследствии будет переведено на другие официальные языки Организации Объединенных Наций и на немецкий язык.

255. Кроме того, Суд выпускает брошюру, содержащую общую информацию в виде вопросов и ответов. Эта брошюра, которая была полностью обновлена, будет опубликована во второй половине 2015 года на двух официальных языках Суда и впоследствии будет переведена на другие официальные языки Организации Объединенных Наций и на голландский язык.

256. И наконец, Секретариат Суда сотрудничает с Секретариатом Организации Объединенных Наций, предоставляя ему резюме решений Суда, которое Секретариат Суда составляет на английском и французском языках для письменного перевода и публикации на всех других официальных языках Организации Объединенных Наций. Публикация под названием «Краткое изложение решений, консультативных заключений и постановлений Международного Суда» на каждом из этих языков Секретариатом играет чрезвычайно важную просветительскую роль во всем мире и предоставляет широкой общественности гораздо больший доступ к материально-правовому содержанию решений Суда, которые в ином случае существовали бы только на английском и французском языках.

## **В. Фильм о Суде**

257. В течение рассматриваемого периода, во время которого состоялись проводимые раз в три года выборы в Суд, Секретариат обновил свой фильм о Международном Суде. Выпущенный на английском и французском языках в 2009 году фильм стал доступен на 12 языках с 2013 года: на шести языках Организации Объединенных Наций, а также голландском, немецком, итальянском, корейском, норвежском и вьетнамском языках. В настоящее время ведется подготовка других выпусков при помощи различных посольств, Департамента публичной информации Организации Объединенных Наций и его региональных центров в Брюсселе и Найроби. Сценарий уже переведен на датский, финский, греческий, исландский, польский, португальский и шведский языки, а также на иврит и хинди, в то время как другие лингвистические версии нахо-

дятся в стадии подготовки или рассмотрения (фарси, японский язык, суахили, турецкий язык и язык жестов).

258. Фильм можно просмотреть в режиме онлайн на веб-сайте Суда и веб-сайте Организации Объединенных Наций "Web TV". Кроме того, фильм был направлен Департаменту общественной информации и его Аудиовизуальной библиотеке по международному праву, а также Учебному и научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций.

259. Копии DVD диска обычно дарят высокопоставленным посетителям Суда и многим группам, которые каждый год посещают Суд. По запросу DVD диск направляется дипломатическим представительствам, СМИ и учебным заведениям. Он распространялся среди государств — членов Организации Объединенных Наций в октябре 2013 года по случаю представления годового доклада Суда Генеральной Ассамблее. Версия фильма 2016 года должна выйти в ознаменование семидесятой годовщины первого заседания Суда 18 апреля 1946 года.

260. Ведется подготовка к съемке другого фильма, который станет тематическим обзором работы Суда с 1946 года и будет называться "The International Court of Justice: 70 Years in the Service of Peace, 1946–2016" («Международный Суд: 70 лет на службе мира, 1946–2016 годы»).

### **С. Онлайн-ресурсы и услуги**

261. В 2015 году Суд принял решение использовать некоторые социальные медийные сети для привлечения больше посетителей на свой веб-сайт и расширения осведомленности о своей деятельности.

262. Параллельно в 2014 году началась работа над кардинальной модернизацией веб-сайта Суда, которая должна быть завершена к началу 2016 года. Главная задача этого этапа работы состоит в том, чтобы веб-сайт был совместим с мобильными устройствами (посредством внедрения адаптивного дизайна для смартфонов и электронных планшетов) и был более считываемым информационно-поисковыми системами путем использования методов оптимизации информационно-поисковых систем. Предпринятые в ожидании годовщины Суда эти меры призваны повысить степень ознакомления с решениями Суда в режиме онлайн и поощрять посетителей изучать фотографии и видеоматериалы о деятельности Суда.

263. С конца 2009 года Суд обеспечивал полное прямое (потокковое) и записанное (видео по запросу) освещение большинства своих открытых слушаний на своем веб-сайте. Эти записи можно было просматривать в стандартном режиме на мониторе компьютера с 2009 года и для мобильного просмотра на смартфонах и электронных планшетах с 2013 года. Они также транслируются в прямом режиме, а также по заказу в сети Организации Объединенных Наций "Web TV". Это стало возможным благодаря тесному сотрудничеству между Секретариатом Суда и Департаментом общественной информации.

264. Кроме того, на веб-сайте Суда можно получить доступ ко всем его решениям (судебным решениям, заключениям и постановлениям), основным документам письменного и устного производства по всем делам, прошлым и настоящим, а также к некоторым справочным документам (включая Устав Организа-



ции Объединенных Наций, Статут Суда, Регламент Суд и, практические директивы).

265. Кроме того, на этом веб-сайте размещены биографии судей и Секретаря, все пресс-релизы Суда за период с создания Суда и общая информация (об истории и процедурах Суда, организации и функционировании Секретариата), расписание слушаний, раздел “Employment” («Трудоустройство»), каталог публикаций и различные онлайн-формы (для тех, кто пожелает посетить слушания и презентации, посвященные деятельности Суда, или получить его пресс-релизы, ходатайствовать о стажировках или задавать Секретариату конкретные вопросы).

266. Страница «Комната для прессы» обеспечивает доступ в диалоговом режиме ко всей необходимой информации для журналистов, желающих освещать работу Суда, включая (с конца 2009 года) аудио- (MP3) и видеовыдержки (Flash, MPEG2, MPEG4) и фотографии (JPEG) со всех самых недавних открытых слушаний. Благодаря содействию Департамента общественной информации с 2011 года с фотографиями Суда можно также ознакомиться на веб-сайте “UN Photo”.

267. В то время как главный веб-сайт Суда поддерживается на его двух официальных языках — английском и французском, — со значительным числом документов (основные тексты, резюме решений по делам, рассмотренным с 1946 года, и фильм о Суде) можно также ознакомиться на арабском, испанском, китайском и русском языках на специальных страницах, на которые можно выйти через стартовую страницу основного веб-сайта.

## **D. Музей**

268. В 1999 году Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций открыл Музей Международного Суда в южном крыле Дворца мира. Работа по его реорганизации и модернизации начнется во второй половине 2015 года, и вновь отремонтированный музей будет открыт во время празднования 70-й годовщины Суда в апреле 2016 года.

## Глава VIII

### Финансы Суда

#### А. Метод покрытия расходов

269. Статья 33 Статута Суда предусматривает: «Объединенные Нации несут расходы Суда в порядке, определяемом Генеральной Ассамблеей». Поскольку бюджет Суда включен в бюджет Организации Объединенных Наций, государства-члены участвуют в покрытии расходов обоих учреждений в одинаковых долях в соответствии со шкалой взносов, установленной Генеральной Ассамблеей.

270. В соответствии со сложившейся практикой суммы, получаемые от налогообложения персонала, от продажи публикаций, в виде банковских процентов и т.д., регистрируются как поступления Организации Объединенных Наций.

#### В. Составление бюджета

271. В соответствии со статьями 24–28 пересмотренных Инструкций для Секретариата Секретарь готовит предварительный проект бюджета. Этот предварительный проект передается на рассмотрение Бюджетно-административному комитету Суда, а затем — на утверждение самому Суду.

272. После утверждения проект бюджета направляется в Секретариат Организации Объединенных Наций для включения в проект бюджета Организации Объединенных Наций. Затем он рассматривается Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, а после этого представляется Пятому комитету Генеральной Ассамблеи. Он окончательно принимается Генеральной Ассамблеей на пленарном заседании в рамках решений по бюджету Организации Объединенных Наций.

#### С. Исполнение бюджета

273. Ответственность за исполнение бюджета несет Секретарь, которому помогает Финансовый отдел. Секретарь обязан обеспечивать надлежащее использование выделенных средств и следить за тем, чтобы не производились расходы, не предусмотренные в бюджете. Только Секретарь вправе принимать обязательства от имени Суда, но он может делегировать соответствующие полномочия. Согласно распоряжению Суда Секретарь регулярно направляет ведомость счетов Бюджетно-административному комитету Суда.

274. Счета Суда ежегодно проверяются Комиссией ревизоров, назначаемой Генеральной Ассамблеей. В конце каждого месяца закрытые счета направляются в Секретариат Организации Объединенных Наций.

## D. Бюджет Суда на двухгодичный период 2014–2015 годов

(В долл. США)

Программа

### Члены Суда

0393902	Вознаграждения	7 778 400
0311025	Надбавки на различные расходы	1 304 100
0311023	Пенсии	4 344 500
0393909	Должностные надбавки: судьи ad hoc	1 228 300
2042302	Поездки по официальным делам	51 100

**Итого 14 706 400**

### Секретариат

0110000	Штатные должности	18 653 900
0170000	Временные должности на двухгодичный период	234 400
0200000	Общие расходы по персоналу	7 073 100
1540000	Медицинские и смежные расходы после прекращения службы	541 800
0211014	Надбавка на представительские расходы	7 200
1210000	Временный персонал для обслуживания заседаний	1 676 200
1310000	Временный персонал общего назначения	286 200
1410000	Консультанты	217 800
1510000	Сверхурочные	103 600
2042302	Официальные поездки	47 500
0454501	Представительские расходы	20 700

**Итого 28 862 400**

### Обслуживание программы

3030000	Письменный перевод по контрактам	444 400
3050000	Типографские работы	596 000
3070000	Услуги по обработке данных	1 012 400
4010000	Аренда/эксплуатация помещений	3 426 100
4030000	Аренда мебели и оборудования	366 500
4040000	Связь	207 200
4060000	Эксплуатация мебели и оборудования	133 500
4090000	Разные услуги	43 400
5000000	Предметы снабжения и материалы	504 800
5030000	Библиотечные книги и принадлежности	241 300
6000000	Мебель и оборудование	310 400
6025041	Приобретение средств автоматизации делопроизводства	160 400

---

<i>Программа</i>		
6025042	Замена средств автоматизации делопроизводства	282 800
6040000	Автотранспортные средства	105 100
<b>Итого</b>		<b>7 834 300</b>
<b>Всего</b>		<b>51 403 100</b>

---

275. С более подробной информацией о работе Суда в течение рассматриваемого периода можно ознакомиться на его веб-сайте. С ней также можно ознакомиться в «Ежегоднике за 2014–2015 годы», который будет издан в должном порядке.

(Подпись) Ронни **Абраам**  
Председатель Международного Суда

Гаага, 1 августа 2015 года



15-13922 (R)

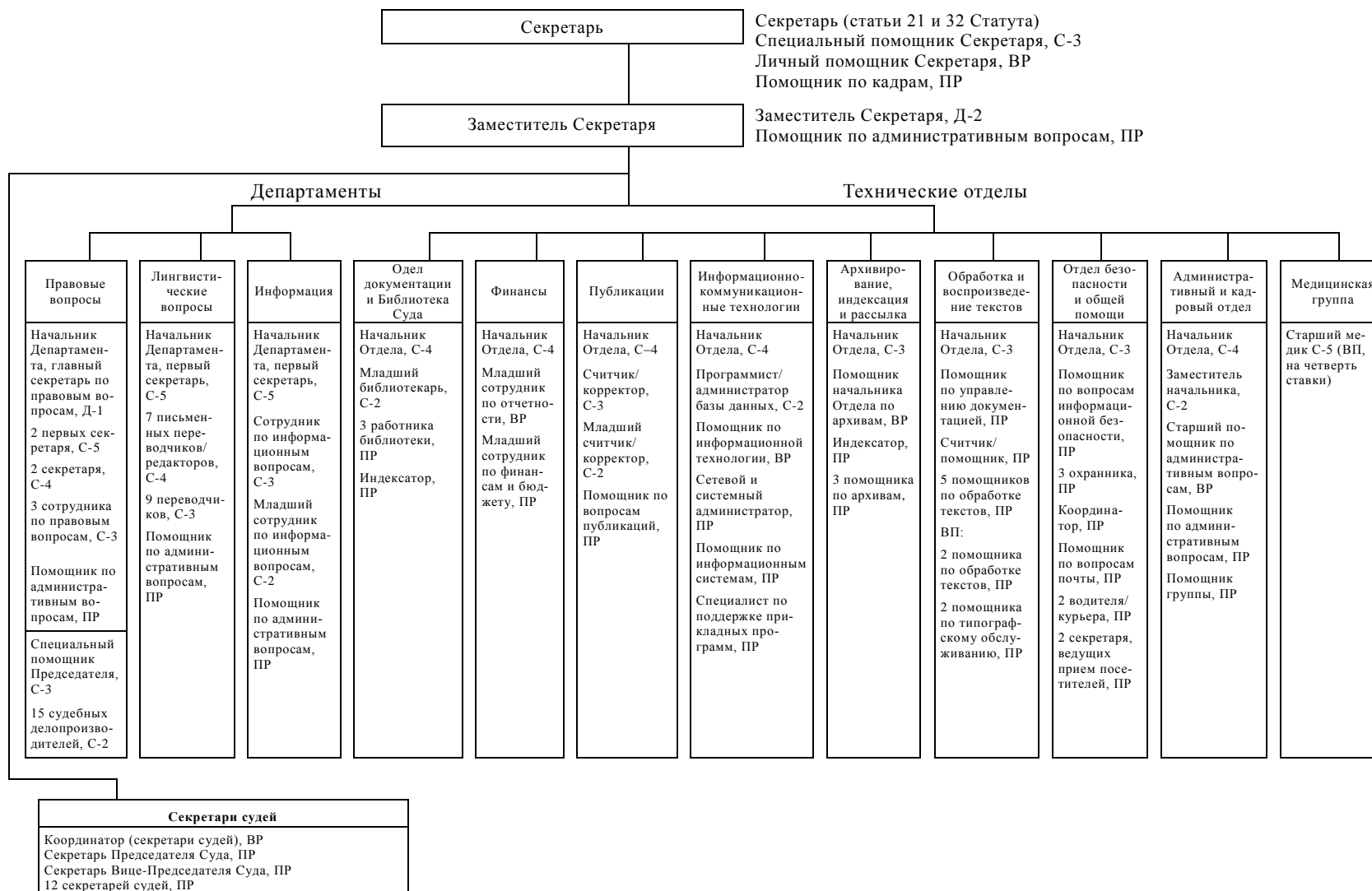
040915

071015

15-13922

# Приложение

## Международный Суд: организационная структура и распределение должностей в Секретариате по состоянию на 31 июля 2015 года



Сокращения: ВР — высший разряд; ПР — прочие разряды; ВП — временный персонал.